

326 Du Pin, Charles Louis Désiré  
*Le Japon.* 1868.

LE  
**JAPON**

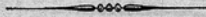
MOEURS.  
COUTUMES. — DESCRIPTION. — GÉOGRAPHIE.  
RAPPORTS AVEC LES EUROPÉENS

PAR

LE COLONEL D'ÉTAT-MAJOR

**DU PIN**

Ancien commandant de la contre-guérilla française au Mexique.



PARIS

ARTHUS BERTRAND, ÉDITEUR

LIBRAIRIE MARITIME ET SCIENTIFIQUE

Libraire de la Société de géographie et de la Société de sauvetage maritime

21, RUE HAUTEFEUILLE.

[1868]

LE JAPON, MOEURS. COUTUMES. — DESCRIPTION. — GÉOGRAPHIE. RAPPORTS AVEC LES EUROPÉENS, PAR LE COLONEL D'ÉTAT-MAJOR DU PIN, Ancien commandant de la contre-guérilla française au Mexique.

PARIS, ARTHUS BERTRAND, ÉDITEUR, LIBRAIRIE MARITIME ET SCIENTIFIQUE, Libraire de la Société de géographie et de la Société de sauvetage maritime. 21, RUE HAUTEFEUILLE. [n.d.]

[1], [1], 140 p. 22cm.

[DS/806/Du](00022410)

目次

TABLE DES MATIÈRES.

Préface.	1
Départ.	5
Compagnons de voyage.	5
Traversée.	6
Arrivée à Nagasaki.	6
Passe.	7
Batteries défendant la passe de Nagasaki.	8
Valeur de ces batteries.	8
Arrivée dans le port de Nagasaki.	9
M. Gaymans.	9
Désima.	10
Nagasaki.	10
Aspect du peuple japonais.	11
Hôpital russe.—Influence de la Russie.	11
Usine à vapeur.—Marine du Japon.	12
Industrie de Nagasaki.—Porcelaines.	13
Bronzes.	13
Laques.	14
Départ de Nagasaki.	15
Détroit d'Hirado.	15
Mouillage.	17
Détroit de Simonosaki.	17
Mer intérieure.	18
Inexactitude des cartes japonaises.	18
Aspect général des terres.	20
Séjour près de Siodo, descente à terre.	20
Embarcations indigènes autour du Cadix.	21
Ville de Siodo.	22
Fiogo.	23
Ozaka.	24
Arrivée à Hoko-hama.	25
Assassinat de M. Heusken.	25
Enterrement de M. Heusken.	26
Pavillons européens amenés à Yédo.	27
But de la démarche des agents diplomatiques.	28
Difficulté qu'on trouve à savoir quelque chose d'exact sur le Japon.	28
Daimios.	29

Taïcoun.	29
Gorogio.	30
Mikado.	30
Yacounines.	31
Lounines.	32
Noblesse.	33
Armoiries.	33
Lois sévères de l'étiquette.	34
Gotaïro, surveillants officiels.	35
Race japonaise.	36
Hommes.	37
Femmes.	37
Caractère des Japonais.	37
Relations avec la noblesse.	38
Apparition des Portugais au Japon.	38
Saint François-Xavier.	38
Successeur de François-Xavier.	39
Autres ordres religieux.	39
Hollandais.—Anglais.	41
Persécutions contre les catholiques.	41
Conspiration des Portugais et des catholiques japonais.	43
Expulsion des Portugais.	43
Hollandais tolérés.	44
Les Américains veulent renouer les relations avec le Japon.	44
Le commodore Perry au Japon.	45
Américains admis au Japon.	46
Anglais, Français, Russes, Prussiens admis au Japon.	46
Répulsion de la noblesse pour les étrangers.	46
Relations des étrangers avec le peuple.	47
Police.	48
Costume des hommes.	48
Costume des femmes.	49
Femmes mariées, dents noircies, sourcils rasés.	49
Coiffure.	50
Langue japonaise.	50
Ecritures.	51
Ecriture chinoise.	51
Firo-gana.	52
Kata-gana.	52
Relations écrites entre les gouvernements étrangers et le gouvernement japonais.	52
Ecriture musicale.	53
Hoko-hama.	53
Concessions de terrains faites aux étrangers.	54
Ouvriers.	54
Commerce de Hoko-hama.	55
Change des monnaies.	56
Position militaire de Hoko-hama.	56
Petit commerce de Hoko-hama.	58
Hôtel de Hoko-hama.	59

- Position des étrangers au Japon. 60  
 Point d'honneur comme le comprennent les Japonais. 61  
 Conduite des étrangers avec les Japonais. 61  
 Lois sur la chasse violées par les étrangers. 62  
 Affaire Moze. 63  
 Brutalité de quelques étrangers envers les Japonais. 63  
 Abus d'autorité. 64  
 Motif des fréquentes tentatives d'assassinat. 64  
 Sentiment de justice des Japonais. 65  
 Justice sommaire pour insulte faite au ministre d'Angleterre. 66  
 Surveillance continuelle exercée sur les domestiques indigènes au service des étrangers. 67  
 Arrivée de la Dordogne. 68  
 Ouverture des conférences avec le gouvernement d'Yédo. 69  
 Influence heureuse de M. de Bellecourt sur la marche des affaires. 69  
 Ruse employée par M. de Bellecourt pour obtenir une solution prompte. 70  
 Les conférences s'ouvrent et marchent rapidement. 71  
 Toutes les demandes sont accordées. 72  
 Résultats des conférences. 72  
 Situation améliorée. 73  
 Courtoisie des Anglais. 74  
 Rentrée à Yédo. 74  
 Yacounines gardes des légations. 75  
 Description d'Yédo. 77  
 Faubourgs, ville noble. 77  
 Palais du taïcoun. 77  
 La rivière O'Kava. 78  
 Forts du côté de la mer. 78  
 Rues et constructions, faubourgs. 79  
 Ville noble. 80  
 Palais des daïmios. 80  
 Palais du taïcoun. 82  
 Temple d'Asaksa. 82  
 Fleurs. 83  
 Police de la ville. 84  
 Population d'Yédo.—Escortes des daïmios. 84  
 Incendies.—Pompiers. 86  
 Mœurs. 86  
 Bains publics communs aux deux sexes. 87  
 Prostitution. 88  
 Gankiro. 89  
 Théâtre.—Actrices. 89  
 Femmes mariées en punition. 91  
 Familles en partie de plaisir. 91  
 Maisons à thé. 92  
 Tagoyama ou heuteur de Bellevue. 93  
 Le prince de Mito. 94  
 Assassinat du gotaïro, 13 mars 1860. 96  
 Version du gouvernement japonais sur l'affaire du prince de Mito. 96  
 Version populaire. 97

- Princes hostiles aux étrangers. 97  
 Légations étrangères à Yédo. 98  
 Légation anglaise. 98  
 Légation hollandaise. 99  
 Légation française. 99  
 Illumination de la baie d'Yédo. 99  
 Occupations à Yédo, bimbelotage. 100  
 Bronzes. 100  
 Art japonais et art chinois. 100  
 Ivoires sculptés. 102  
 Sabres. 102  
 Lames des sabres. 103  
 Grand sabre de combat. 104  
 Petit sabre. 104  
 Manière convenable de s'ouvrir le ventre. 104  
 Fourreaux et gardes. 104  
 Effet de ces sabres. 105  
 Duel. 105  
 Sabres français et japonais comparés; épreuves. 106  
 Passion du bimbelotage. 107  
 Audience solennelle au gorogio. 108  
 Le gorogio demande à envoyer une ambassade en France et en Angleterre. 110  
 Repas à la japonaise. 111  
 Exercice du canon. 112  
 Manœuvres, exercices à feu. 112  
 Armement des troupes. 113  
 Bateaux à vapeur. 113  
 Chevaux, bétos. 114  
 Routes. 115  
 Arbres. 115  
 Mines d'or et d'argent. 115  
 Terrain compris entre Hoko-hama et Yédo. 116  
 Kawazaki. 116  
 Temple de Kawazaki. 117  
 Mendiants, ordre mendiant. 117  
 Population du Japon. 118  
 Culture. 119  
 Plaines irriguées. 119  
 Montagnes irriguées. 120  
 Administration. 122  
 Pêche. 122  
 Bien-être des habitants. 123  
 Précis géographique sur l'empire du Japon. 123  
 Cartes dont se servent les Européens. 123  
 Cartes japonaises. 124  
 Difficulté pour avoir les noms des villes, provinces, etc. 125  
 Méthode employée pour avoir quelques noms de localités. 125  
 Transformation des cartes japonaises en cartes dressées d'après nos méthodes. 126  
 Valeur de la carte dressée d'après les renseignements japonais. 127

## 1868

Formation géologique du Japon. 128

Fuzi-hama. 128

Volcans en ignition. 129

Cours d'eau. 129

Orographie. 131

Possibilité d'une guerre avec le Japon. 132

Facilités que la Chine offre pour la conquête. 133

Difficultés que présente le Japon pour la conquête. 134

Bonnes relations à maintenir avec le Japon. Espérances que donne l'ambassade envoyée en Europe. 135

Départ du Japon. 136

Les Japonais fortifient les passages de la mer intérieure. 137

FIN DE LA TABLE.

### 注 記

出版年は CORDIER による。

標題紙裏に<PROPRIÉTÉ PARTICULIÈRE G. DAVELOUIS>との蔵書印。

### 記載書誌

WENCKSTERN I, p. 3. CORDIER, col. 595. TOYO BUNKO, p. 43. BLUM II, 3230.

327 Hoffmann, Johann Joseph (1805-1878)  
*Japansche spraakleer.* 1868.

# JAPANSCH E SPRAAKLEER.

DOOR

DR. J. J. HOFFMANN

HOOGLEERAAR, LID DER KONINKLIJKE AKADEMIE VAN WETENSCHAPPEN, ENZ.

UITGEGEVEN OP LAST VAN

ZIJNE EXCELLENTIE DEN MINISTER VAN KOLONIEN.



GEDRUKT MET 'S RIJKS CHINESCHE EN JAPANSCH E DRUKLETTERS

BIJ A. W. SIJTHOFF.

LEIDEN 1867.

VERKRIJGBAAR BIJ

E. J. BRILL, EN A. W. SIJTHOFF.

JAPANSCH SPRAAKLEER. DOOR D<sup>R</sup>. J. J. HOFFMANN, HOOGLEERAAR, LID DER KONINKLIJKE AKADEMIE VAN WETENSCHAPPEN, ENZ. UITGEGEVEN OP LAST VAN ZIJNE EXCELLENTIE DEN MINISTER VAN KOLONIËN. GEDRUKT MET 'S RIJKS CHINESCHE EN JAPANSCH DUKLETTERS, BIJ A. W. SIJTHOFF.

LEIDEN 1867. VERKRIJGBAAR BIJ E. J. BRILL en A. W. SIJTHOFF.

[1], [3], [8], 348, [1] p. 27 cm.

[PL/533/Ho](00006446)

目 次

INHOUD.

INLEIDING.

1. Verhouding der Japansche taal tot de Chinesche.—Noodzakelijkheid om aan de beoefening van het Japansch die van het Chineesch te verbinden. 1
  2. Over het schrift der Japanezen. 2
  3. Invoering der Chinesche schrijf- en spreektaal in Japan. 3
  4. Aanwending van het Chinesche schrift tot het schrijven der Japansche taal. 4
  5. Het eigenlijk Japansche schrift.
    - a. Het Káta-kána. 6
    - b. Het Fira-gána. 6
  6. Het Japansche klankstelsel. 7
    - A. Stelselmatige rangschikking der 47 klanken, uitgedrukt door Chinesche en Japansche Kana-teekens. 7
    - B. Het Irova in Chinesche karakters en in Káta-kána-teekens. 9
  7. Herhaling van syllaben.—Stenographische teekens.—Zinteevens. 11
  8. Opmerkingen over het Japansche klankstelsel en zijne uitdrukking met onze letters. 12
  9. Verdubbeling van medeklinkers door assimilatie. 19
  10. Klemtoon of accent en klankmaat. 20
  11. Het Japansche cursiefschrift Fira-gána.
    - a. Het Irová in Fira-gána. 22
    - b. Overzicht van de meest gebruikelijke Fira-gána-letters. 22
  12. Schrijf- of boekentaal. 29
    - A. Uitsluitend Chinesch. 29
      - Chinesche tongvallen in Japan. 30
      - Chinesche tekst met Japansche vertaling. 32
    - B. Boeken in de Japansche taal geschreven. 34
    - C. Stijl. a. Oud-Japansch (Furú-koto). 35
      - b. Nieuw-Japansch. 38
  13. Spreektaal.—Tongvallen en algemeene spreektaal. 39
    - Brievenstijl. 42
  14. Over de deelen der rede. 42
  15. Blik op de Japansche woordschikking. 44
- WOORDVORMING, AARD EN VERBUIGING DER WOORDEN.
- EERSTE HOOFDSTUK. NAAMWOORD.
- § 1. Wortel. 49
  - § 2. Stam. 49
  - § 3. De woordstam in zamenstellingen. 49
    - A. Nevenschikking. 50
    - B. Onderschikking. 50



INLEIDING.		25
NA. 奈 奈 奈 奈 奈 奈 奈	波 波 波 波 波 波 波	
南 南 南 南 南 南 南	八 八 八 八 八 八 八	
者	者 者 者 者 者 者 者	
那 那 那 那 那 那 那	大 大 大 大 大 大 大	
	盤 盤 盤 盤 盤 盤 盤	
NL. 仁 仁 仁 仁 仁 仁 仁	比 比 比 比 比 比 比	
尔 尔 尔 尔 尔 尔 尔	飛 飛 飛 飛 飛 飛 飛	
丹 丹 丹 丹 丹 丹 丹	比 比 比 比 比 比 比	
耳 耳 耳 耳 耳 耳 耳		
NU. 奴 奴 奴 奴 奴 奴 奴	FU. 不 不 不 不 不 不 不	
ぬ	婦 婦 婦 婦 婦 婦 婦	
... 人 人		
NE. 称 称 称 称 称 称 称	FE. 反 (レ) へ へ へ	
爾 爾 爾 爾 爾 爾 爾	遍 遍 遍 遍 遍 遍 遍	
子 子 子		
年 年 年		
NO. 乃 乃 乃 乃 乃 乃 乃	FO. * 保 保 保 保 保 保 保	
野 野 野 野 野 野 野	本 本 本 本 本 本 本	
農 農 農 農 農 農 農		
能 能 能 能 能 能 能		

(p. 25)

I. Genitievische onderschikking. 50

II. Objectievische onderschikking.

1. directe. 50

2. indirecte. 50

III. De stam als nadere bepaling vóór adjectieven. 50

Euphonische klankwijziging. 50

§ 4. Geslacht. 51

A. Het geslacht logisch opgesloten in bijzondere namen. 51

B. 1. Het geslacht uitgedrukt door de voorvoegsels O en Me. 51

2. Het geslacht uitgedrukt door Ono en Meno. 52

3. Door Ko en Me, oud-Jap. Ki en Mi. 52

C. Toepassing der begrippen van man en vrouw op geslachtlooze voorwerpen. 53

D. Chinesche uitdrukkingen ter onderscheiding van het geslacht. 53

§ 5. Getalvorm. 53

A. Het enkelvoud. 53

B. I. Het meervoud uitgedrukt door herhaling van het naamwoord. 54

II. Het meervoud uitgedrukt door bijvoegelijk gebezigde naamwoorden, die veel of al beteekenen.

55

1. Japansche vormen. 55
2. Chinesche vormen. 56
- III. Het meervoud uitgedrukt door verzamelwoorden Ra, Tomo (domo), Gara, Bara, Nami, Tatsi, Siu, Gata en Nado, als zelfstandige achtervoegsels gebezigd. 56
- IV. Het meervoud uitgedrukt door adverbia, die het begrip van menigte aan het praedicaatswerkwoord verbinden, Mina, Nokarázu, Koto-gótoku. 59
- § 6. Isolering van het naamwoord door het achtervoegsel へ, va; ワ, wa; へ, ba. 60
- § 7. Verbuiging. 61
  - I. Nominatief. Vocatief. 61
  - II. Accusatief. 62
  - III. 1. Genitief op Ga. 63
    - Ga, geen kenmerk van het subject. 64
    2. De genitief-suffixen No, Na en Tsu. 66
  - IV. Datief en Terminatief. Het suffix Ve (ye). 68
 

Het suffix Ni als kenmerk van den

    - a. Datief of Ablatief. 68
    - b. Locatief. 69
    - c. Modalis. 69
    - d. Causalis en Instrumentalis. 69
    - e. Dativus personae. 69
    - f. Dativus rei. 70
    - g. Terminatief. 70
  - V. To, Nite, De. 70
  - VI. Ablatief, gekenmerkt door Yori of door Kara. 71
- TWEEDE HOOFDSTUK. VOORNAAMWOORD.
- § 8. I. Qualificerende naamwoorden, die als voornaamwoorden dienen. 74
  - A. voor het Ik. 74
  - B. voor den toegesproken persoon, Gij. 74

Bijzondere namen van menschelijke betrekkingen ter onderscheiding van den daarbij betrokken persoon. 77

  - II. Eigenlijke voornaamwoorden, gevormd uit de plaatsadverbia Wa, A, Ka, Ko, Yo, So, Da (Do), Idzu. 79
    - a. Onmiddellijke zamenstellingen met Wa. 80
    - b. Onmiddellijke zamenstellingen der overige plaatsadverbia met Ko (ku), Tsi, Tsira en Tsutsi. 80
    - c. Da-ga, Wa-ga. 82
    - d. Bezittelijke voornaamwoorden uit plaatsaanwijzende stamwoorden door achtervoeging van No gevormd. 83
    - e. Zelfstandige voornaamwoorden uit plaatsadverbiën door achtervoeging van Re gevormd. 85
      - 1) Wáre, 2) Aré, Oré, 3) Karé, 4) Koré. 86
      - 5) Soré, 6). 87
      - 7) Tare (Dare), Tore (Dore), Idzuré. 88
  - III. Bepalende en terugwijzende voornaamwoorden. 89
    - A. 1. Onóre, onodzukára. 89
    2. Mi, Midzukára, Waga-mi. 89
    - B. Uitdrukkingen aan het Chineesch ontleend: 1. Sin, 2. Zi-sin, 3. Zi-bnn, 4. Zi-zen. 93
  - IV. Uitdrukkingen van wederkeerigheid: Tagaini, Ai. 95
  - V. Onbepaalde voornaamwoorden: Fito, Arufito, Mono.—Dare mo en Nani mo gevolgd door een verbum negativum. 96
  - VI. Betrekkelijk voornaamwoord. Tokoro. 97

## VII. Vragende voornaamwoorden, afgeleid van Ta of To, vulgo Da of Do. 97

1. Nani, wat? 98

2. Ika, hoe? 101

Vragende voornaamwoorden met het achtervoegsel mo. 102

## VIII. Rangschikking van de persoonlijke voornaamwoorden der spreektaal. 102

## DERDE HOOFDSTUK. BIJVOEGELIJK NAAMWOORD.

## § 9. Onderscheiding van den attributieven en den praedicatieven vorm. 105

I. Het adjectief in de schrijftaal.

A. Zamenstelling met een naamwoord. 105

B. Adjectiva op ki.

1. a. Ki, uitgang van het attributief gebruikte adjectief. 105

b. Het adjectief op ki als concreet substantief. 106

2. De uitgang ku als bijwoordelijke vorm. Dezelfde, geïsoleerd door va. 106

3. a. Si, praedicatieve vorm van het adjectief. 107

b. Als zoodanig vervangen door Kari. 107

4. Sa, vormende abstracte substantiva. 107

5. Lijst van adjectieven op ki. 107

6. Voorbeelden van het gebruik der opgegeven vormen. 110

II. Het adjectief volgens de spreektaal. 112

Voorbeelden van het gebruik der vormen. 112

Afgeleide adjectieven.

§ 10. Adjectieven op karū en garū. 113

§ 11. Adjectieven op árū. 114

§ 12. Adjectieven op nárū, na en tárū. 114

§ 13. Afgeleide adjectieven op ka. 116

§ 14. Afgeleide adjectieven op yaka. 117

§ 15. Afgeleide adjectieven op kéki, koki. 119

§ 16. Afgeleide adjectieven op siki. 119

§ 17. Afgeleide adjectieven op ká-siki. 124

§ 18. Afgeleide adjectieven op rá-siki. 125

§ 19. Afgeleide adjectieven op beki. 127

§ 20. Afgeleide adjectieven op naki. 127

§ 21. Adjectieven met het ontkennend voorvoegsel Na of Chineesch Fu. 128

§ 22. Adjectieven met voorafgaande nadere bepaling. 129

§ 23. Nadere bepaling van adjectieven door bijwoorden die te kennen geven dat eene hoedanigheid in volle mate aanwezig is. 130

§ 24. Nadere bepaling van adjectieven door bijwoorden, die te kennen geven, dat eene hoedanigheid in hogere mate aanwezig is. Absolute comparatief. 130

§ 25. De betrekkelijke of werkelijke comparatief.

1. Toekenning van eene hoedanigheid in gelijke mate. 131

2. Toekenning van eene hoedanigheid in hogere mate. 132

§ 26. De absolute superlatief. 134

§ 27. De relatieve superlatief. 136

§ 28. Uitdrukking van de overmaat in eene hoedanigheid. 136

## VIERDE HOOFDSTUK. TELWOORDEN.

§ 29. Oud-Japansche grondgetallen. 137

§ 30. Chinesche grondgetallen. 141

§ 31. Rangschikkende telwoorden. 142

§ 32. Herhalingstallen. 143

- § 33. Verdubbel- of vermenigvuldigtallen. 144  
 § 34. Soortgetallen. 144  
 § 35. Verdeelings-tallen. 145  
 § 36. Deelende telwoorden of gebroken getallen. 146  
 § 37. Numeraal-substantieven. 147  
 I. Japansche numeratieven. 148  
 II. Chinesche numeratieven. 149

## Tijdrekening.

- § 38. Jaartelling. 154  
 § 39. Tijdrekenkundige jaartelling. 155  
 1. naar den cyclus. 155  
 2. naar regeringsjaren. 156  
 § 40. Jaartelling naar jaarnamen. 157  
 § 41. Verdeeling van het zonnejaar. 158  
 § 42. Telling der maanden. 159  
 § 43. Telling der dagen. 160  
 § 44. Uurtelling. 162

## Maten, gewigten en munten.

- § 45. Lengtematen. 166  
 § 46. Vlaktematen. 168  
 § 47. Inhoudsmaten. 168  
 § 48. Gewicht. 169  
 § 49. IJzeren, koperen en bronzen munten. 171  
 § 50. Zilveren munten. 172  
 § 51. Gouden munten. 172

## VIJFDE HOOFDSTUK. BIJWOORDEN.

- § 52. I. Eigenlijke bijwoorden. 173  
 II. Oneigenlijke bijwoorden. 173  
 1. Naamwoorden. 173  
 2. Gerundia. 173  
 Verdeeling der bijwoorden naar hunne beteekenis. 173  
 § 53. Bijwoorden van hoedanigheid. 173  
 § 54. Bijwoorden van hoegrootheid. 174  
 § 55. Bijwoorden van omstandigheid. 176  
 § 56. Bijwoorden van plaats en ruimte. 177  
 § 57. Bijwoorden van tijd. 178  
 § 58. Bijwoorden van modaliteit. 181  
 § 59. Bijwoorden van het zinsverband. 182

Alphabetisch overzicht der behandelde bijwoorden. 182

## ZESDE HOOFDSTUK. BETREKKINGSWOORDEN.

- § 60. Terugblik op de verbuigingsvormen. 185  
 § 61. Onderscheiding der betrekkingen. 185  
 § 62. Naamwoorden, als betrekkingen gebezigd. 186  
 § 63. Werkwoorden, als betrekkingen gebezigd. 192  
 A. Met voorafgaanden accusatief. 192  
 B. Met voorafgaanden locatief of datief. 193

Alphabetisch overzicht der behandelde betrekkingen. 195

## ZEVENDE HOOFDSTUK. HET WERKWOORD.

- § 64. Over het Geslacht der werkwoorden. 197

- § 65. Over de Wijzen. 197
- § 66. Over de Tijden. 198
- § 67. Over de Personen en het Getal. 198
- § 68. De verbaalstam. 198
- § 69. De gebiedende wijze. 199
- § 70. De sluitvorm van het werkwoord. 200
- § 71. De substantieve en tevens attributieve vorm. 201
- § 72. Gerundium.
1. Oorsprong van den vorm. 202
  2. Wijzigingen v. d. vorm in de spreektaal. 203
  - Voorbeelden v. h. gebruik v. h. gerundium. 205
- § 73. De verbaalstam in den Locatief (Subjunctieve vorm). 205
- § 74. De toegevende (concessieve) vorm, gekenmerkt door mo of tomo. 206  
gekenmerkt doo domo of iëdomó. 208
- § 75. De vorm van het Futurum. 208
- I. Het eenvoudige Futurum. 208
    - Ontleding van den vorm. 209
    - Voorbeelden van het gebruik der vormen. 211
    - Het stellige Futurum. 212
  - II. Het omschrijvende Futurum.
    - A. van de schrijftaal, gevormd door.
      1. ..aran, arame, ran. 212
      2. ..naramü, narame, naran. 213
      3. ..aranan = arinan. 213
      4. ..suran. 213
      5. ..masi. 213
    - B. Het omschrijvende Futurum der spreektaal. 214
- § 76. De vooronderstellende vorm. 215
- § 77. De continuatieve werkwoordelijke vorm (ari, iri, ori, uri). 217
- § 78. I. ..te ari, ..te ori, ..te iri. 218
- II. ..tari, ..taru. 219
- Vormen van den verleden tijd.
- § 79. ..tari, ..taru, ..ta. 220
- § 80. ..eri, ..esi, ..eru, ..ereba. 222
- § 81. ..ki, ..si, ..ken. 224
- § 82. ..keri, ..kesi, ..keru, ..keran. 227
- § 83. ..tari-ki, ..tari-si, ..tari-ken, ..te-ki, ..te-si, ..ten. 228
- § 84. [...ni], ..nu, ..nan; [...nuri], ..nuru, ..nureba, ..nuran. 229
- § 85. ..tsü, ..tsütsü; ..tsur)i, u, eba, fut. an. 231
- § 86. Overzicht der verbuigingsvormen van de gelijk- en de ongelijkvloeiende werkw. 233
- § 87. Causatieve of Factieve ww. op si of se. 234
- § 88. Causatieve werkwoorden op sime. 238
- De lijdende (passieve) vorm.
- § 89. Afleiding en beteekenis. 240
- I. Verba passiva der eerste klasse. 240
  - II. Verba passiva der tweede klasse. 241
  - III. Verba passiva der derde klasse. 242
- § 90. Over de regering van het lijdend werkw. 245
- Voorbeelden van het gebruik der passieve vormen. 245

De ontkennende (negatieve) vorm van het Japansche werkwoord.

§ 91. I. Theorie der afleiding. 247

Voorbeelden van vorming van ontkennende werkwoorden. 248

II. Verbuiging van de ontkennende werkw. 249

§ 92. Continuatieve vorm der ontkennende werkw. 250

§ 93. Vorm van den verbiedenden Imperatief. 251

§ 94. Vormen van het ontkennende praeteritum. 252

§ 95. Vormen van het ontkennende futurum. 253

Voorbeelden van het gebruik der ontkennende vormen. 254

Werkwoorden die het zijn, het worden en het doen zijn uitdrukken.

§ 96. Ar)j, u, zijn. 260

§ 97. Or)j, u, wonen. 263

§ 98. I, Ite, Iru, zijn in. 264

§ 99. Gelijkvloeiende werkwoorden op *i*, *iru*. 265

Verbuigingsvormen, Overzicht der gelijkvloeiende ww. op *i*. 265

§ 100. I. Ni, Nite, Nan, zijn. 269

II. Nar)j, u, zijn. 270

III. Nar)e, u, eru, uru, worden. 271

IV. Nas)j, u, doen zijn. 273

§ 101. Mas)j, u, 1. resideeren; 2. zijn. 274

§ 102. Samuravi, Sorai, Soro. 276

§ 103. S)j, u, uru, doen. 279

I. Gebruik van den stamvorm *si*. 279

II. *Si*, als werkwoord. Overzicht der verbuigingsvormen. 281

Zamenstellingen met *si*. 282

III. Over de regering van S)j, u, uru, doen. 285

§ 104. Besi, Beki, Beku, mag, kan, zal. 291

I. Afkomst en beteekenis. 291

II. Verbuigingsvormen van Besi. 292

III. Over de regering van Besi. 293

IV. Yoküs)j, u, uru, goed doen. 294

V. Ahéte, Aete, durven. 295

VI. Too-sen tar)j, u. 296

§ 105. De desideratieve vorm. 296

§ 106. Maki, Yami, Simai, ophouden met. 297

§ 107. ..á-siku, ..á-siku va, = ..á-ku, ..á-kuva, bijwoordelijke vorm van het ww. 299

§ 108. ..meri, het is alsof, het schijnt. 300

§ 109. Nási, Náki, Náku, niet bestann. 301

I. De stam Na. 301

II. Het praedicatieve Nasi. 302

III. Het bijvoegelijke Naki. 303

IV. Het bijwoordelijke Naku. 304

V. Werkw. met Naku zamengesteld. 305

Overzicht der verbuigingsvormen en afleidingen van Nasi, Naki, Naku. 307

§ 110. Opmerkingen over zamengestelde ww. 309

#### AANHANGSEL.

Distinctieve-verba en verbaalvormen als uitdrukkingen der hoffelijkheid.

§ 111. Algemeene opmerking. 311

§ 112. Het eere-passivum. 312

- § 113. I. Tamavi, Tamai, schenken. 314  
 II. Tamavári, Uke-tamavari. 315
- § 114. Mátsuri, opwachten. 316  
 Toelichting van ww. uitdrukkingen. het.
- § 115. Zijn, wezen, Famberi, Moosi. 317
- § 116. Doen. Si, Itási, Asobasi. 318
- § 117. Zien en Toonen. Mi, Mise, Hai-ken enz. 319
- § 118. Zeggen. Ivi, Ii-masi, Nori-tamai, Oóse, Kikase, Moosi. 319
- § 119. Geven. Age, Saságe, Kudasare, Tsuke, Torásime, Toráse, Yari. 321
- § 120. Gaan en komen. Mairi, Mairare, Mairase, Mairasare, Ide, Agari, Makári, Tsika-dzuki. 323
- ACHTSTE HOOFDSTUK. VOEGWOORDEN.
- § 121. Rangschikking der Jap. voegwoorden. 326
- A. Coördinatieve voegwoorden.
- § 122. I. Copulatieve voegwoorden. 327
- § 123. II. Disjunctieve voegwoorden. 329
- § 124. III. Adversatieve voegwoorden. 331
- § 125. IV. Conclusieve voegwoorden. 334
- § 126. V. Explanatieve voegwoorden. 335
- B. Subordinatieve voegwoorden.
- § 127. I. Plaats- en tijdbepalende voegwoorden. 336
- § 128. II. Hoedanigheid bepalende en modale voegwoorden. 338
- § 129. III. Causale voegwoorden.
- a. voor eene werkelijke oorzaak. 339
- b. voor eene mogelijke oorzaak (Conditionale voegwoorden. 341
- § 130. IV. Voegwoorden die een doel te kennen geven. 343
- § 131. V. Concessieve voegwoorden. 344
- § 132. De relatieve comparatief van stellingen. 346
- Alphabetisch overzicht der behandelde voegw. 348

## 注 記

表紙の刊記に<LEIDEN, 1868.>。

出版年は Brinkman's catalogus der boeken, plaat- en kaartwerken による。

VOORBERICHT 末尾に<Leiden, Mei 1868. DE SCHRIJVER.>。

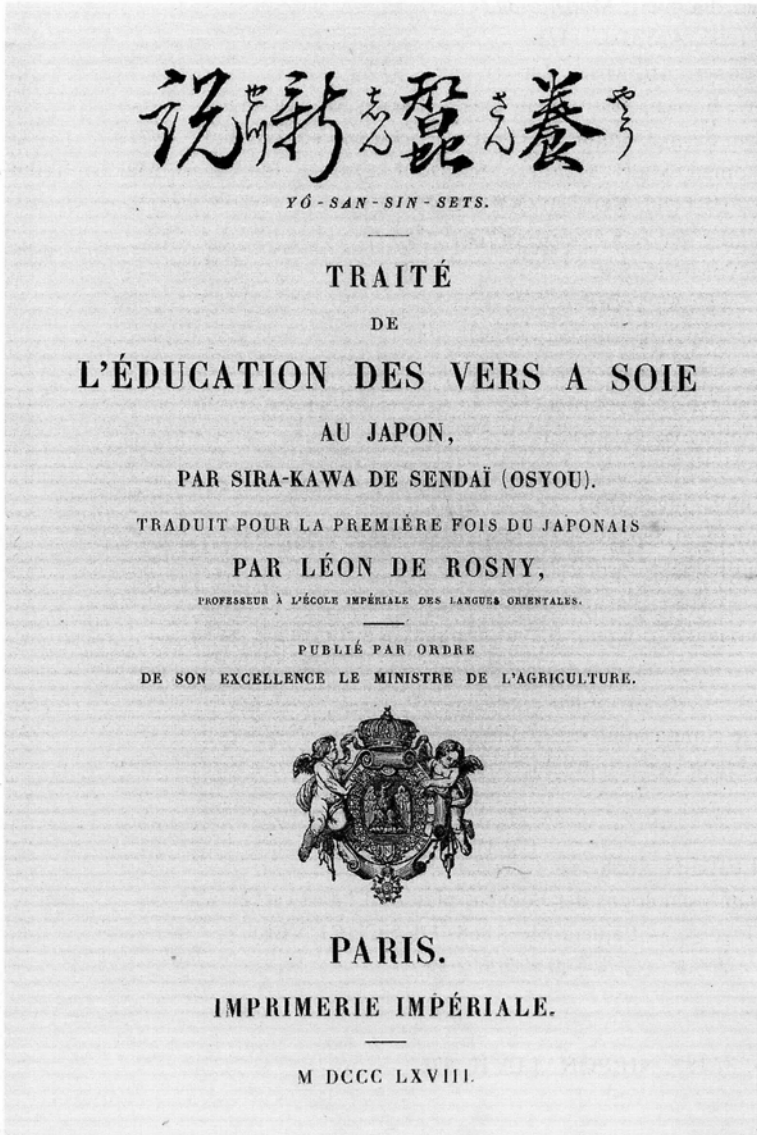
本文中にホフマン活字による漢字仮名印刷多数。

## 記載書誌

TOYO BUMKO, p. 187. NIPPONALIA II, 876.

1868

328 Rosny, Léon de (1837-1914)  
*Yô-san-sin-sets.* 1868.



養蠶新説 やうさんしんせつ YÔ-SAN-SIN-SETS. TRAITÉ DE L'ÉDUCATION DES VERS A SOIE AU JAPON, PAR SIRA-KAWA DE SENDAÏ (OSYOU). TRADUIT POUR LA PREMIÈRE FOIS DU JAPONAIS PAR LÉON DE ROSNY, PROFESSEUR À L'ÉCOLE IMPÉRIALE DES LANGUES ORIENTALES. PUBLIÉ PAR ORDRE DE SON EXCELLENCE LE MINISTRE DE L'AGRICULTURE.

PARIS. IMPRIMERIE IMPÉRIALE. MDCCCLXVIII [1868].

[1], [1], lxiv, 228, [2] p., [27] leaves of plates. 23 cm.

[SF/553/Ro](00006670)



## 目次

## TABLE DES MATIÈRES.

Introduction du Traducteur. *i*Préface de l'auteur japonais. *1*Première partie.—Traité de la culture des mûriers. *5*I.—Des différentes espèces de mûriers. *7*II.—De la récolte des graines de mûriers. *9*III.—Du choix des lieux pour planter les mûriers. *11*IV.—De la manière de tirer profit de la culture des mûriers. *13*V.—De la multiplication des mûriers par le marcottage. *15*VI. De l'engrais des mûriers. *18*VII. De la manière de transplanter les jeunes mûriers. *22*VIII. Des maladies des mûriers. *27*IX.—Du prix des feuilles de mûrier. *33*X.—De l'inutilité de la greffe actuellement. *33*Seconde partie.—Traité de l'éducation des vers à soie. *35*I.—Localités où l'on élève en grand les vers à soie. *37*II.—Manière de distinguer la bonne graine de la mauvaise. *39*III.—Des bons et des mauvais vers et de la manière de reconnaître leurs maladies. *44*IV.—Des précautions à prendre contre les rats.—De la connaissance des choses dangereuses pour les vers à soie. *47*V.—Des ustensiles employés pour l'éducation des vers à soie. *49*VI.—De la construction des magnaneries. *54*VII.—Des soins à prendre à la naissance des vers à soie. *55*VIII.—De la manière d'élever les vers à soie après les avoir balayés (pour les faire tomber des cartons). *56*IX.—De la manière d'éviter l'inégalité des vers à soie. *61*X.—De la première mue. *62*XI.—De l'établissement des casiers pour les vers à soie. *65*XII.—De la seconde mue. *66*XIII.—De la troisième mue. *67*XIV.—Précautions à prendre contre le froid et contre les temps d'averse. *67*XV.—Précautions à prendre contre la chaleur. *68*XVI.—De la quatrième mue. *69*XVII.—De la manière de faire faire les cocons dans les diverses provinces. *71*XVIII.—Manière d'obtenir la graine de papillons. *73*XIX.—Des différentes espèces de graines. *74*Appendice.—Extraits de différents auteurs japonais relatifs aux mûriers et aux vers à soie. *77*I.—Des matières textiles successivement employées par les Japonais. *79*II.—De la soie dite go-foukoû. *81*III.—De la vénération des Japonais pour les vers à soie. *82*IV.—Kwa.—Le mûrier. *83*V.—Des différents genres d'engrais. *86*Spécimens du texte original japonais avec transcriptions en caractères indigènes idéographiques et syllabiques et en lettres européennes. *91*A.—Culture des mûriers, chapitre I. Fac-simile du texte original. *93*—Même chapitre. Transcription sinico-japonaise (signes chinois et caractères syllabiques kata-kana). *95*—Même chapitre. Transcription phonétique (caractères européens). *97*



Manière de couper les branches de murier. Traité de l'éducation des vers à soie. Imprimerie Impériale. PL. IX. (the end of the book)



Manière de faire tomber des cartons, à l'aide de bâtonnets, les vers à soie nouvellement éclos. Traité de l'éducation des vers à soie. Imprimerie Impériale. PL. XII. (the end of the book)

- B.—Traité de l'éducation des vers à soie, chapitre IV. Fac-simile du texte original. 98  
 —Même chapitre. Transcription sinico-japonaise (signes chinois et caractères syllabiques japonais hira-kana). 101  
 —Même chapitre. Transcription phonétique (caractères syllabiques japonais hira-kana). 103  
 —Même chapitre. Transcription phonétique (caractères européens). 105  
 C.—De la soie dite go-foukouï. Spécimen du texte original. 106  
 —Même notice. Transcription sinico-japonaise (signes chinois et caractères syllabiques hira-kana). 109  
 —Même notice. Transcription phonétique (lettres européennes). 110  
 D.—Kwa. Le mûrier. Notice extraite de la grande Encyclopédie japonaise. (Texte original chinois-japonais). 111  
 —Même notice. Transcription phonétique (caractères kata-kana). 114  
 —Même notice. Transcription phonétique (caractères européens). 117



Manière de détacher les cocons. Traité de l'éducation des vers à soie. Imprimerie Impériale. PL. XVI. (the end of the book)



Manière de disposer les papillons pour l'accouplement. Traité de l'éducation des vers à soie. Imprimerie Impériale. PL. XVII. (the end of the book)



Récolte des cocons du ver à soie des montagnes (yama-mayō) pendant la nuit. Traité de l'éducation des vers à soie. Imprimerie Impériale. PL. XXII. (the end of the book)

Rapport à son exc. le ministre de l'agriculture, accompagné de plusieurs extraits de documents japonais, comprenant: la liste des diverses espèces de soie, leurs noms industriels, leur emploi spécial dans les différents genres de manufactures, un glossaire des termes relatifs à la soie, une table des marques apposées sur les cartons de graines, avec l'explication de nombreuses inscriptions commerciales japonaises, etc. 117

Explication des inscriptions apposées au verso des cartons de graines de vers à soie. 131

Table des signes tracés sur les cartons de graines de vers à soie. 158

Des diverses espèces de vers à soie. 162

Localités renommées pour la production des graines de vers à soie. 163

Principales manufactures de soieries au Japon. 165

Glossaire japonais-français des principaux termes relatifs à la soie et à la sériciculture. 170

Planches. 173

Explication des planches. 175

Index et table analytique. 177

Index chinois-japonais des mots relatifs aux mûriers et aux vers à soie. 179

Table analytique. 193

FIN.

## 注 記

本文中に漢字仮名活字印刷多数。

日本関係図書(裏表紙書店広告)

PUBLICATIONS DE M. LÉON DE ROSNY.

RELATIVES AU JAPON.

Grammaire japonaise. Seconde édition. Paris, 1856.

*Dictionnaire des signes idéographiques de la Chine.* Paris, 1867.

*Manuel de la lecture japonaise.* Amsterdam, 1859.

Le même, traduit en hollandais, par G. Van Gelder. Amsterdam, 1860.

*Guide de la conversation japonaise.* Paris, 1855.

Le même, Seconde édition. Paris, 1867.

Le même, traduit en italien, par le professeur Severini. Florence, 1866.

*Recueil de textes japonais.* Paris, 1863.

POUR PARAÎTRE PROCHAINEMENT:

*Thèmes faciles et gradués pour l'étude de la langue japonaise.*

*Variétés orientales.*

*Premiers éléments de la grammaire japonaise.*

記載書誌

WENCKSTERN I, p. 199. CORDIER, col. 531. NIPPONALIA I, 1269. NIPPONALIA II, 3018.

1869

329 Anonymous

*Commercial reports from Her Majesty's consuls in Japan.* 1869.

COMMERCIAL REPORTS

FROM

HER MAJESTY'S CONSULS

IN

JAPAN.

1868.

---

---

*Presented to both Houses of Parliament by Command of Her Majesty.  
May 1869.*

---

---

LONDON:  
PRINTED BY HARRISON AND SONS.  
1869.

COMMERCIAL REPORTS FROM HER MAJESTY'S CONSULS IN JAPAN. 1868.

Presented to both Houses of Parliament by Command of Her Majesty. May 1869.

LONDON: PRINTED BY HARRISON AND SONS. 1869.

[2], 43 p. 25 cm.

[HF/3828/Co](00036561)

目 次

LIST OF REPORTS.

Kanagawa. 1

Hiogo and Osaka. 14

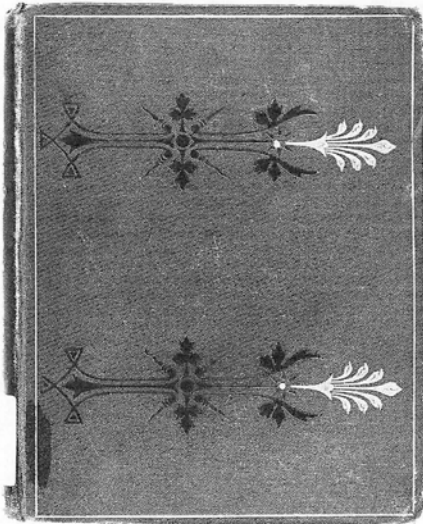
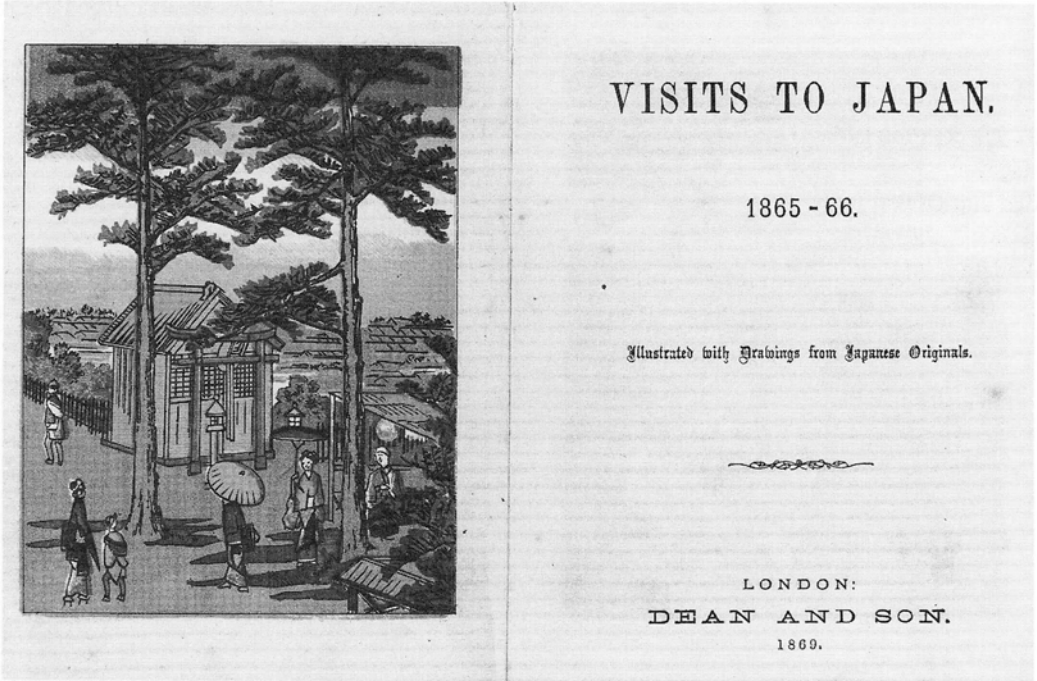
Nagasaki. 29

Hakodate. 40

1869

330 Anonymous

*Visits to Japan, 1865-66.* 1869.



(Cover)

VISITS TO JAPAN. 1865-66. Illustrated with Drawings from Japanese Originals.

LONDON: DEAN AND SON. 1869.

131, [1], 4 p., [8] leaves of plates. 16 cm.

[DS/809/Vi](00011529)



## 目次

## CONTENTS.

- CHAPTER I. Hong-Kong—Chinese Braves—Shanghai—Voyage to Yokohama—A Glimpse of Nagasaki—Previous History of Japan, and Western relations with it. 5
- CHAPTER II. Description of Yokohama—A Look at the People—A Visit to the Shops—Salutations—Bath-houses. 27
- CHAPTER III. A Walk into the Country—Nipon Farming—Tea Drinking—A rest at a Tea-House—Temples and Shrines—The Religions of the Japanese. 43
- CHAPTER IV. A Ride to Daibutz—Kanasawa—Kamakura and its Temples—Daibutz—Enosima—Hostile Receptions—Visit to a Priest—A Sacred Cave—Fugisawa—Bad Feeling Shown towards us there—The Dangers of the Tokaido. 57
- CHAPTER V. Native Festivities—The Feast of Matsuri—The Emblematic Fish—Theatricals—Wrestlers—Jugglers—Top-Spinning—The Butterfly Trick. 70
- CHAPTER VI. System of Espionage—The Present Constitution of Japan—The Story of Mr Richardson's Murder. 80
- CHAPTER VII. Voyage to Nagasaki—The Inland Sea—The Japanese Marine—Simonoseki Straits—Nagasaki—Decima—Native Engine Works—Native Burying Ground—Funeral Ceremomies—Story of the China Boy—A Look at the Chinese Quarter—Trade between China and Japan—End of First Visit. 96
- CHAPTER VIII. Second Visit to Yokohama—Civil War in the Empire—Nipon Soldiers—Harakiru—Passage of the Shogoon along the Tokaido—Invisibility of the Mikado—Honcho Dorè again—Missionary Effort—Our Trade with Japan—Hakodatè and the Ainos. 111

## 注記

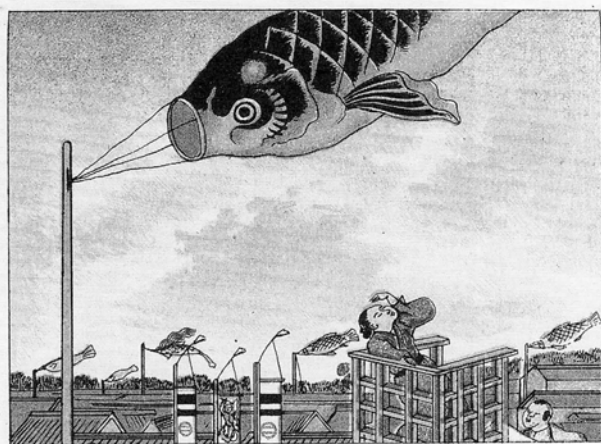
口絵裏に 'S Kingsland College, Kingsland Green. Presented to Mast. F. Rendell for attention to his studies by his friend Phreceptor R. B. Morris. L. A. C. P. Christmas 1875.' との書き込み。

ページ表記 : p. [i]-iv, [5]-131.

複本 : (00011530)

## 記載書誌

BLUM II, 2658.

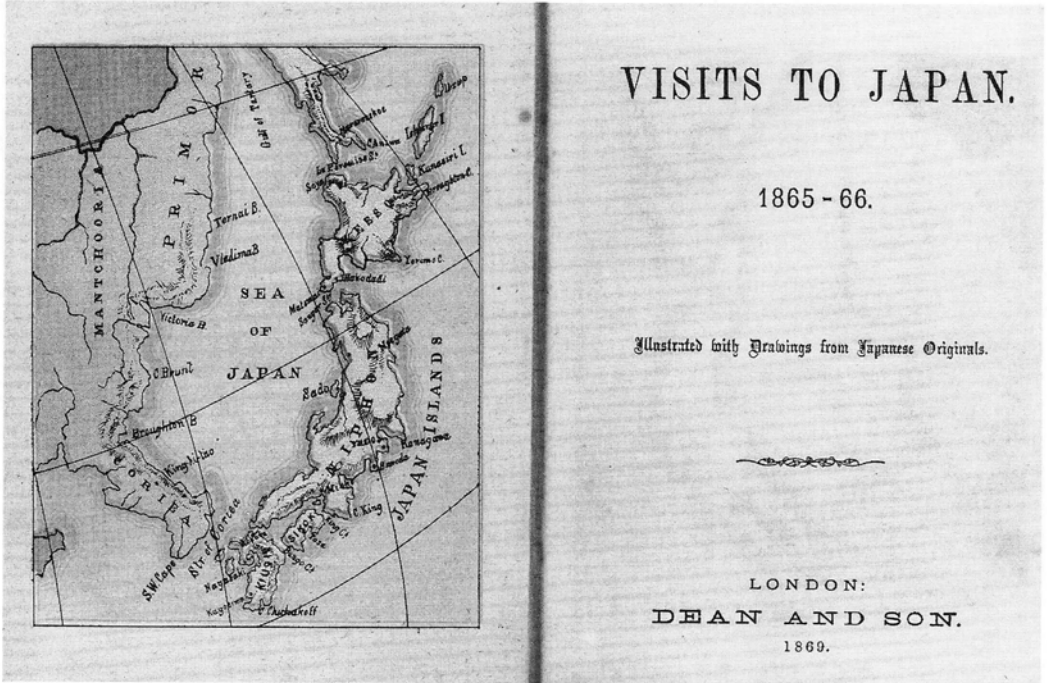


[A little fellow on the house-top looking up at the emblematic fish.]  
(p. 74)

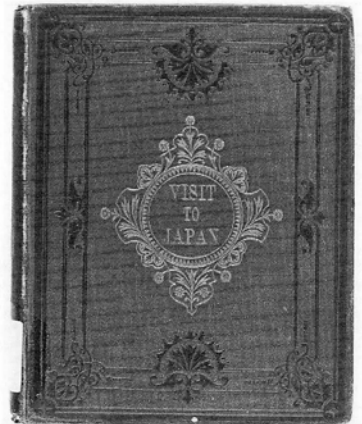
1869

331 Anonymous

*Visits to Japan, 1865-66.* 1869.



(Cover)



131, [1], 4 p., [8] leaves of plates. 16 cm.

[DS/809/Vi](00011530)

注 記

遊び紙に書き込み。

ページ表記 : p. [i]-iv, [5]-131.

複本 : (00011529)

332 Arminjon, Vittorio F. (1830-1897)

*Il Giappone e il viaggio della corvetta magenta nel 1866.* 1869.

# IL GIAPPONE

E IL VIAGGIO

## DELLA CORVETTA MAGENTA

NEL 1866

PER

V. F. ARMINJON

MEMBRO DELLA SOCIETÀ GEOGRAFICA ITALIANA

COLL' AGGIUNTA

DEI TRATTATI DEL GIAPPONE E DELLA CHINA

E RELATIVE TARIFFE

GENOVA

CO' TIPI DEL R. I. DEI SORDO-MUTI

1869

IL GIAPPONE E IL VIAGGIO DELLA CORVETTA MAGENTA NEL 1866, PER V. F. ARMINJON, MEMBRO DELLA SOCIETÀ GEOGRAFICA ITALIANA, COLL' AGGIUNTA DEI TRATTATI DEL GIAPPONE E DELLA CHINA E RELATIVE TARIFFE.

GENOVA, CO' TIPI DEL R. I. DEI SORDO-MUTI, 1869.

400 p., [1] leaf of plates. 24 cm.

[DS/809/Ar](00015393)

目 次

INDICE.

Dedica. 3

PARTE PRIMA. NOTIZIE STORICHE SUL GIAPPONE.

- Cap. I.—Situazione geografica.—Marco Polo.—Origine de' giapponesi.—Religione e sacerdoti.—Il Dairi o Micado e sua corte.—Governo temporale.—Costituzione politica.—Confronto col Medio Evo.—Società giapponese.—Le arti e le scienze.—Interessi degli europei al Giappone. 5
- Cap. II.—Scoperta del Giappone.—Mercanti europei e missionarii.—San Francesco Saverio.—Proseliti.—Ambasciata di principi giapponesi a Roma.—Nobunanga e conquassi.—Faxiba o Fideos.—Persecuzione de' cristiani.—Guerra contro la Corea.—Jeais usurpatore.—Rivalità degli olandesi.—Proscrizione ed eccidio dei cristiani.—Leggi di Gongsama.—I portoghesi discacciati.—Sterminio di quaranta mila cristiani.—Gli olandesi a Desima.—Misure e precauzione contro i forestieri.—Spedizioni diverse fino alla metà del presente secolo. 24
- Cap. III.—Lettera del re d' Olanda al Taicoun.—Dissenti fra i Daimios.—Spedizione del Comodoro americano Perry.—Primi trattati con le potenze estere.—Apertura di Simoda, e Hakodade.—Trattati del 1858 con l' America, l' Inghilterra e la Russia.—Morte del Taicoun. 49
- Cap. IV.—Nobiltà giapponese e Samurai.—Reazione contro i forestieri.—I Lonini.—Uccisione di tre russi.—Uccisione d' un interprete inglese.—Incendio della legazione di Francia.—Spedizione prussiana.—Assassinio di Heusken.—Suicidio di Hori Oribeno Kami—I ministri europei a Yokohama.—Situazione della colonia. 60
- Cap. V.—Nagasaki.—Viaggio del Ministro inglese nell' interno del Giappone.—Agricoltura.—Miniere di carbone.—Hiogo e Osaca.—Reazione.—Assalto notturno della legazione inglese.—Lonini e congiurati.—Franche spiegazioni.—Lettera del Taicoun alla Regina d' Inghilterra.—I Daimios a Kioto.—Ambasciata giapponese in Europa.—Convenzione di Londra. 78
- Cap. VI.—Ferimento del Ministro Ando Tsusimano Kami.—Disaccordo tra il Micado ed il Taicoun.—Lettera del principe di Nagato.—I Daimios a Kioto.—Lettera del Micado.—Assassinio di due sentinelle inglesi.—Agressione sul Tocaïdo.—Partenza del Taicoun per Kioto. 93
- Cap. VII.—Intimazione del Governo inglese.—Forze navali davanti Yeddo.—Il Gorogio paga l' indennità domandata.—Il Micado ordina di chiudere i porti.—Legazione americana incendiata.—Oltraggi contro navi mercantili e da guerra europee nello stretto di Simonosaki.—Rappresaglie della corvetta americana Wyoming.—Combattimento della divisione navale francese.—Ritorno del Taicoun da Kioto e preparativi guerreschi.—Spedizione inglese a Kagosima.—Satsuma accetta le condizioni della pace. 108
- Cap. VIII.—Nuova vittima del fanatismo.—Ancora della chiusura di Yokohama.—Progetto di batteria a Benten.—Nuova ambasciata in Europa.—Impedimenti al commercio.—Convenzione di Parigi del 20 giugno 1864.—Trattative del Cav. Nigra.—Secondo viaggio del Taicoun a Kioto.—Suo carteggio col Micado.—Tentativo d' avvelenamento.—Proclama agli abitanti di Yeddo.—I Daimios del mezzogiorno.—Situazione incomportabile de' Ministri esteri. 136
- Cap. IX.—Politica de' Ministri esteri.—Memorandum del 22 luglio 1864.—Preparativi contro Nagato.—Uffiziali di quel Daimio sbarcati a Yokohama e messaggi all' isola Hemesima.—Il

Taicoun respinge la convenzione di Parigi.—Seconda spedizione di Simonosaki.—Giornate del 5, 6, 7 settembre.—Disarmo delle batterie.—Capitolazione.—Le truppe di Nagato incendiano Kioto.—Nagato chiuso in un tempio.—Conferenza de' due Karos cogli ammiragli.—Conferenze di Yokohama e di Yeddo.—Convenzione del 22 settembre. 153

Cap. X.—Eccidio di due uffiziani inglesi.—Il Ionino Shimadzo Seji.—Il Principe Owari comanda l' esercito del Taicoun.—Nagato chiuso in un tempio.—Sua politica.—Ordinanze pel contrabbando di guerra.—Il Taicoun manda per acquisto d' armi in Europa.—Opinioni dei Gabinetti circa il pagamento dell' indennità di Simonosaki.—Domanda di aprire il porto di Hiogo.—Spedizione di Osaca.—Il Micado ratifica i trattati.—Ripartizione dell' indennità.—Convenzione del 25 giugno 1866.—Missionarii cattolici al Giappone. 179

## PARTE SECONDA. MISSIONE ITALIANA A YEDDO.

Cap. I.—Preparativi.—Le Indie e l' Istmo di Suez.—Partenza per Montevideo.—Disposizioni per il viaggio della Magenta.—Arrivo a Batavia.—Colonie Olandesi.—Singapore.—Voci di guerra in Europa.—Colonia di Saigon in Cocincina. 201

Cap. II.—Il Fusi-Yama.—Arrivo a Simoda.—Terremoti del Giappone.—Golfo di Yeddo.—Partenza immediata.—Investimento.—I pescatori del banco di Saratoga.—Villaggio d' Agiro.—Il Ministro di Francia.—Interno d' una casa.—Semplicità spartana.—Mura, finestre e stuoje.—Curiosità degli abitanti.—Effetto di una salva.—Situazione politica.—Il Kien-Chan.—Il sig. M. de Cachon.—Bagni minerali.—Falegnami giapponesi.—Fabbricazione della carta.—Il moxa e l' acupuntura.—I rimedii cardinali de' giapponesi. 218

Cap. III.—Città di Yokohama.—Clima.—Popolazione Europea.—Consiglio municipale.—Giurisdizioni e Consolati.—Commercio.—Importazioni.—Movimento del porto di Kanagawa.—Esportazioni.—Il thè.—La seta.—Sistema monetario. 239

Cap. IV.—Visite e salve.—Il Governatore di Kanagawa. Disposizioni del Gorogio.—Lettera a' Ministri del Taicoun.—Polizia giapponese.—Contravvenzione.—Rada di Yeddo.—Shibata Hiugano Kami.—Esercizii militari.—Marina del Taicoun.—Le giunche chinesi e giapponesi.—Assalto della Madre di Dios.—Ambasciata di Yesulè Kaga no Kami.—Conferenza a bordo.—Visita ufficiale rimandata.—L' interprete Motobè—Mercanti di Yeddo.—Armi giapponesi.—Notizie d' Europa. 257

Cap. V.—La dogana.—I coolies.—Città giapponese.—Bazar.—Oggetti di lacca, di porcellana e di bronzo.—Lavori d' avorio o di bambu.—Cani ed animali.—Piante e giardini in miniatura.—Legge suntuaria. Fanatismo, spettacoli e libidine.—Interno d' una famiglia.—Le donne maritate.—Tatouage in uso fra i giapponesi.—I Kotskoi, i Beto ed i Scindoi.—Confraternite di ciechi.—Mendicanti.—Bonzi e monache di Kamakura.—L' Astarte giapponese.—Statua di Buda a Daiboots.—Le Matsuri.—Drammi e commedie.—La prostituzione utile alle finanze. 275

Cap. VI.—Visita di Tche cu Tche Hiono Kami.—Piccioni e nespole.—Buone notizie.—Sciampagna italiano.—Custoza e situazione critica.—La politica europea e la colonia di Yokohama.—Arrivo dell' ammiraglio americano Bell.—Guerra del Taicoun contro Nagato.—Sentenza del Micado.—Risposta del Taicoun pel nostro trattato.—Commissari giapponesi.—Il Belgio ed il Portogallo.—Sadova e apparenze di pace.—Il tempio Dai-ciugì.—Mio sbarco a Yeddo.—Conferenze. 294

Cap. VII.—Non si può studiare a bordo.—Corvetta francese investita.—Manovra della Magenta.—Una pagoda budista.—I cinque comandamenti di Amida.—Arrivo d' un vascello inglese.—Effetto d' acustica.—Sir H. Parkes.—Agricoltura giapponese.—Festa del 15 agosto alla legazione di Francia.—Ritorno al Dai-ciugì.—Passeggiata a Yeddo.—Quartiere dei Daimios.—Il Tango-Yama.—L' O-Kawa.—Castello del Taicoun.—Etichetta e ricevimenti.—Tempio Quanon.—Le case da thè.—Le zanzare.—Incendii a Yeddo. 312

Cap. VIII.—Doni spediti dal Governo italiano.—Esposizione al Dai-ciugì.—Firma del trattato.—Data giapponese. Calendario.—Suggello de' giapponesi.—Visita al Gorogio.—Refezione.—Legalità de' trattati.—Notizie della battaglia di Lissa.—Lettera di partenza.—Risposta del Gorogio.—Visita di un vice Ministro a bordo della Magenta. 329

## 1869

Trattato d' amicizia e di commercio fra il Regno d' Italia e l' Impero del Giappone. 343

Regolamenti commerciali. 350

Convenzione addizionale. 355

Tariffa per l' Importazione. 359

Tariffa per l' Esportazione. 364

Trattato d' Amicizia e di Commercio fra il Regno d' Italia e l' Impero della China. 367

Regolamenti Commerciali annessi al Trattato del 26 ottobre 1866 fra l' Italia e la China. 381

Tariffa annessa al Trattato del 26 ottobre 1866 tra l' Italia e la China.—Diritti sulle importazioni. 386

Diritti sulle esportazioni. 392

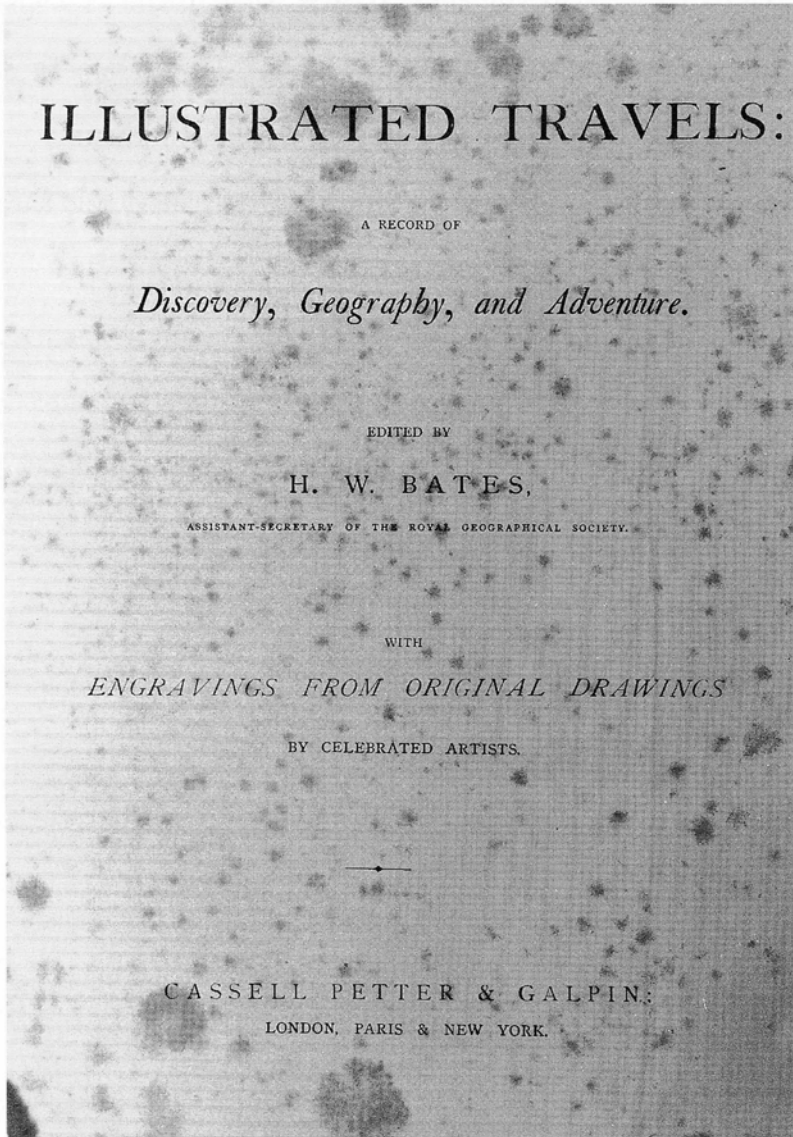
### 注 記

原表紙の上に改装。

### 記載書誌

WENCKSTERN I, p. 102. CORDIER, col. 603. TOYO BUNKO, p. 43. NIPPONALIA III, 1998. BLUM III, 3696.

333 Bates, Henry Walter (1825-1892)  
*Illustrated travels.* 1869-1875. 4 vols.



ILLUSTRATED TRAVELS: A RECORD OF Discovery, Geography, and Adventure.  
 EDITED BY H. W. BATES, ASSISTANT-SECRETARY OF THE ROYAL  
 GEOGRAPHICAL SOCIETY. WITH ENGRAVINGS FROM ORIGINAL DRAWINGS BY  
 CELEBRATED ARTISTS.

CASSELL PETTER & GALPIN: LONDON, PARIS & NEW YORK. [n.d.]

I. [vi], 378, viii, 128 p. 32 cm.

II. viii p., p. 129-376, 248 p. 32 cm.

III. viii p., p. 249-376, 376 p. 32 cm.

IV. viii, 376, 128 p. 32 cm.

[G/161/Ba](00015293-00015296)

## 日本関係記事

## I.

## 前半部

A European Sojourn in Japan. FROM THE FRENCH OF M. AIMÉ HUMBERT, SWISS MINISTER IN JAPAN. *p. 136-142.*

A European Sojourn in Japan.—II. FROM THE FRENCH OF M. AIMÉ HUMBERT, SWISS MINISTER IN JAPAN. *p. 184-191.*

A European Sojourn in Japan.—III. FROM THE FRENCH OF M. AIMÉ HUMBERT, SWISS MINISTER IN JAPAN. *p. 216-223.*

A European Sojourn in Japan.—IV. FROM THE FRENCH OF M. AIMÉ HUMBERT, SWISS MINISTER IN JAPAN. *p. 225-234.*

A European Sojourn in Japan.—V. FROM THE FRENCH OF M. AIMÉ HUMBERT, SWISS MINISTER IN JAPAN. *p. 277-282.*

A European Sojourn in Japan.—VI. FROM THE FRENCH OF M. AIMÉ HUMBERT, SWISS MINISTER IN JAPAN. *p. 305-311.*

A European Sojourn in Japan.—VII. FROM THE FRENCH OF M. AIMÉ HUMBERT, SWISS MINISTER IN JAPAN. *p. 344-349.*

A European Sojourn in Japan.—VIII. FROM THE FRENCH OF M. AIMÉ HUMBERT, SWISS MINISTER IN JAPAN. *p. 371-375.*

## IV.

## 前半部

Japan and the Japanese.—I. BY THE REV. J. SUMMERS. *p. 1-6.*

Japan and the Japanese.—II. BY THE REV. J. SUMMERS. *p. 47-51.*

Japan and the Japanese.—III. BY THE REV. J. SUMMERS. *p. 83-95.*

Japan and the Japanese.—IV. BY THE REV. J. SUMMERS. *p. 112-115.*

Japan and the Japanese.—V. BY THE REV. J. SUMMERS. *p. 140-145.*

Japan and the Japanese.—VI. BY THE REV. J. SUMMERS. *p. 185-189.*

Japan and the Japanese.—VII. BY THE REV. J. SUMMERS. *p. 211-215.*

## 後半部

Notes of Travel in the Interior of Japan. BY “MONTA.” *p. 22-26.*

Notes of Travel in the Interior of Japan.—II. BY “MONTA.” *p. 44-48.*

Notes of Travel in the Interior of Japan.—III. BY “MONTA.” *p. 73-77.*

Notes of Travel in the Interior of Japan.—IV. BY “MONTA.” *p. 108-111.*

## 注 記

巻数表示 (I., II., III., IV.) は背表紙による。

I, II の後半部はそれぞれ II, III の前半部へ継続する。

II, III の前付ページはそれぞれの巻の後半部に対応する。

IV の後半部は p. 128 までを収載。

日本関係記事は本文章題による。

出版年は British Museum General Catalogue of Printed Books による。

落丁 : III. 前半部 p. 257-320.

落丁 : IV. 前半部 p. 225-256. (CONTENTS によれば p. 251 より日本関係記事あり。)

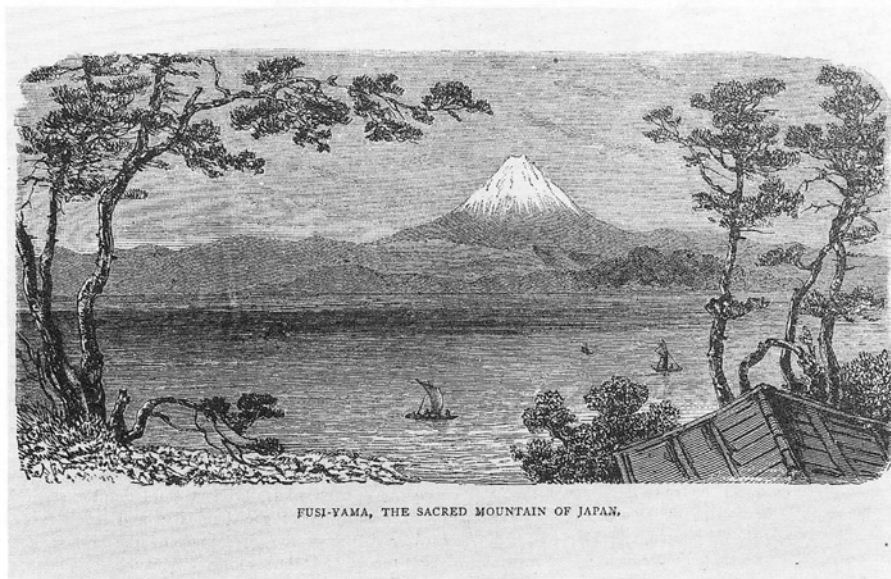




JAPANESE SCHOOL. CAUCHARD. (Vol. 1, First Part, p. [185])



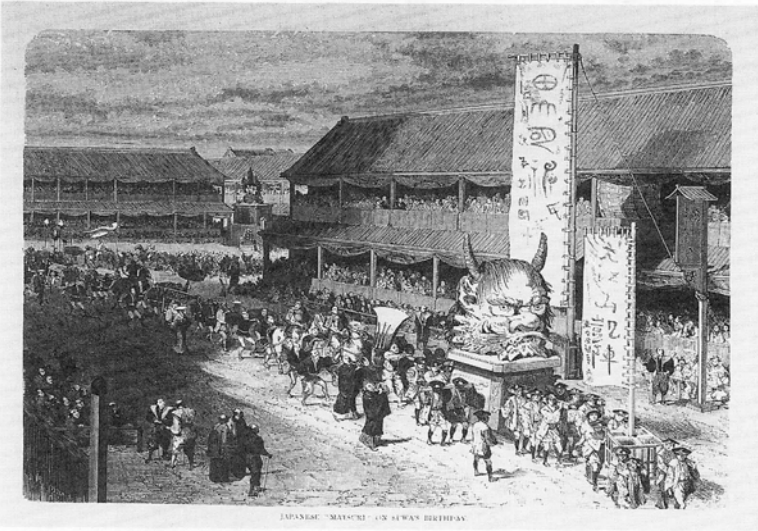
JAPANESE PILGRIMS. (Vol. 1, First Part, p. 228)



FUSI-YAMA, THE SACRED MOUNTAIN OF JAPAN. (Vol. 1, First Part, p. 305)



CONVIVIAL PARTY OF LOWER CLASS JAPANESE. (Vol. 4, First Part, p. [85])



JAPANESE "MATSURI" ON SUWA'S BIRTHDAY. (Vol. 4, First Part, p. [188])



CROSSING A RIVER. (Vol. 4, Second Part, p. [25])

334 Broeckaert, Joseph

*Life of the blessed Charles Spinola.* 1869.

L I F E

OF THE

BLESSED CHARLES SPINOLA,

OF THE SOCIETY OF JESUS:

WITH A SKETCH OF THE OTHER JAPANESE MARTYRS, BEATIFIED  
ON THE 7TH OF JULY, 1867.

BY

JOSEPH BROECKAERT, S. J.

New York:

JOHN G. SHEA.

1869.

LIFE OF THE BLESSED CHARLES SPINOLA, OF THE SOCIETY OF JESUS: WITH A SKETCH OF THE OTHER JAPANESE MARTYRS, BEATIFIED ON THE 7TH OF JULY, 1867. BY JOSEPH BROECKAERT, S. J.

New York: JOHN G. SHEA. 1869.

250 p., [2] leaves of plates. 20 cm.

[BX/4705/Br](00125690)

日本関係記事

Introduction. *p.* [7]-48.

PART I. PREPARATION FOR THE APOSTLESHIP.

VI.—Preparations for his Departure for Japan. *p.* 70-73.

PART II. VOYAGES OF BLESSED CHARLES SPINOLA.

IV.—Arrival of Blessed Charles in Japan. *p.* 103-109.

PART III. APOSTOLIC LIFE IN JAPAN.

I.—State of the Mission. *p.* 110-117.

II.—Commencement of his Labors in Japan. *p.* 117-120.

III.—His Pastoral Functions. *p.* 120-124.

IV.—His Domestic Offices. *p.* 124-133.

V.—The Great Persecution. *p.* 133-141.

VI.—Secret Missions of Blessed Charles Spinola. *p.* 141-149.

PART IV. MARTYRDOM.

I.—The Examination. *p.* 150-157.

II.—The Prison. *p.* 158-167.

III.—Behavior of the Holy Prisoner. *p.* 167-182.

IV.—Removal to Firando. *p.* 183-189.

V.—The Condemnation. *p.* 189-209.

PART V. BEATIFICATION.

I.—Examination of the Case. *p.* 210-215.

II.—Brief of Beatification. *p.* 215-222.

Account of the two hundred and five Martyrs. *p.* 223-246.

注 記

表紙裏に<EX LIBRIS JOSEPH M. GLEASON>との蔵書票。

遊び紙裏に<A. WALDTEUFEL, STATIONER, SAN JOSE. FEB 15>との印。

BLESSED CH. SPINOLA S.J. MARTYR IN JAPAN. SEP.<sup>R</sup> 2.<sup>D</sup>  
1622. (Frontispiece)



BLESSED CH. SPINOLA S.J.  
MARTYR IN JAPAN  
SEPT<sup>R</sup> 2<sup>D</sup> 1622.

COPIE DU TABLEAU EXPOSÉ A ST PIERRE DE ROME.



Emil Leloup, edit. Propriété. 15, r. de Madame, Paris

BIEHNHEUREUX

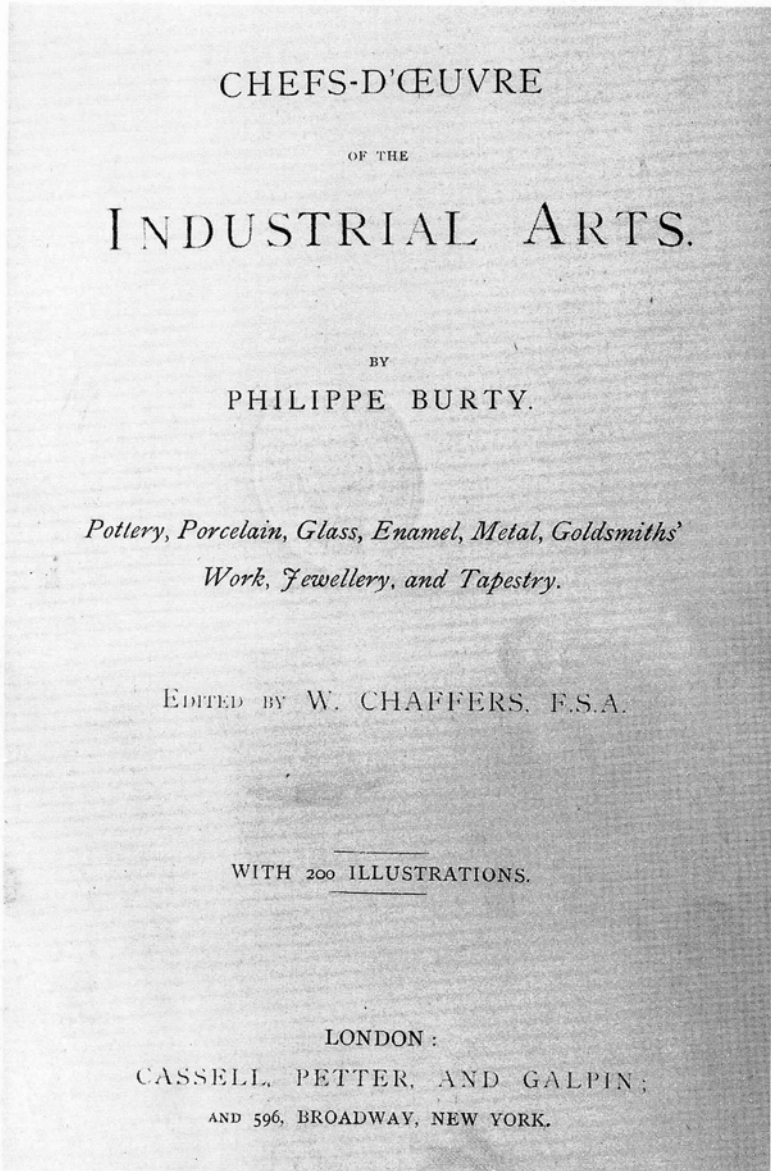
A. Navaret, P. d'Avila, Ch. Spinola,  
P. Zuniga, J. Firayama, Th. Catenda, M.<sup>a</sup> Tacuan,  
Elis.<sup>th</sup> Fernandez et son fils Ignace  
et 196 martyrs japonais

Beatifiés le 7 Juillet 1867.

BIEHNHEUREUX A. Navaret, P. d'Avila, Ch. Spinola,  
P. Zuniga, J. Firayama, Th. Catenda, M.<sup>a</sup> Tacuan,  
Elis.<sup>th</sup> Fernandez et son fils Ignace et 196 martyrs  
japonais. Béatifiés le 7 Juillet 1867. COPIE DU  
TABLEAU EXPOSÉ A S.<sup>T</sup> PIERRE DE ROME. Paul  
Leloup edit. Propriété. 15. r. de Madame. Paris. (p.  
223)

1869

335 **Burty, Philippe** (1830-1890)  
*Chefs-d'œuvre of the industrial arts.* 1869.



CHEFS-D'ŒUVRE OF THE Industrial Arts. BY PHILIPPE BURTY. Pottery, Porcelain, Glass, Enamel, Metal, Goldsmiths' Work, Jewellery, and Tapestry. Edited by W. CHAFFERS, F. S. A. WITH 200 ILLUSTRATIONS.

LONDON: CASSELL, PETTER, AND GALPIN; and 596, BROADWAY, NEW YORK.  
[n.d.]

viii, 391, [1] p., [52] leaves of plates. 22 cm.

[NK/1105/Bu](00015957)

日本関係記事  
PORCELAIN.

The Japanese—They imitate and surpass the Chinese—Sham Japanese and Chinese porcelain fabricated in Paris—Indian porcelain of the eighteenth century, and of modern times. p. 141-145.

注 記

表紙裏に<ESTABLISHED A・D・1849. CITY OF SALFORD, ROYAL Museum & Library, PEEL PARK.>との蔵書票。

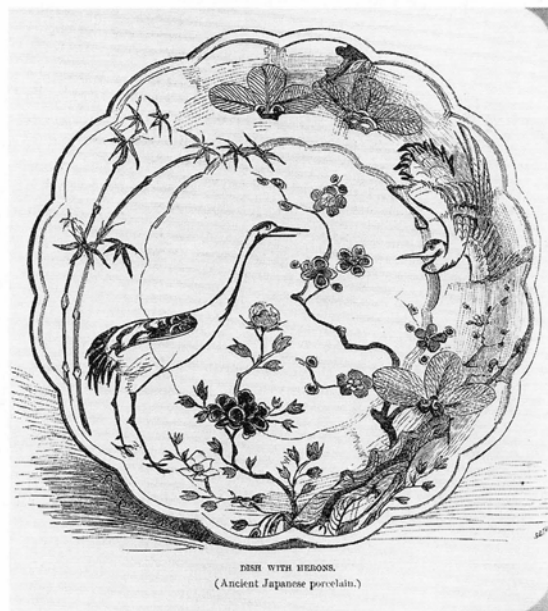
口絵裏と p. 385 に<SALFORD BOROUGH ROYAL MUSEUM & LIBRARY>との型押し蔵書印。出版年は WENCKSTERN I による。

PREFACE の末尾に<W. CHAFFERS. 19 Fitzroy Square, London. February 20, 1869.>。

日本関係記事は各章ごとの要約文による。

記載書誌

WENCKSTERN I, p. 150.



DISH WITH HERONS.  
(Ancient Japanese porcelain.)

DISH WITH HERONS. (Ancient Japanese porcelain).  
SOTAIN. (p. 142)



VASE, EWER, AND DISH.  
(Japanese Porcelain.)

VASE, EWER, AND DISH. (Japanese Porcelain).  
SOTAIN. (p. 144)

1869

336 Dickson, Walter G.  
*Japan.* 1869.

# J A P A N

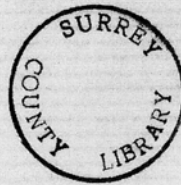
BEING

A SKETCH OF THE HISTORY, GOVERNMENT  
AND OFFICERS OF THE EMPIRE

80-25518

BY

WALTER DICKSON



WILLIAM BLACKWOOD AND SONS  
EDINBURGH AND LONDON  
MDCCCLXIX



JAPAN BEING A SKETCH OF THE HISTORY, GOVERNMENT AND OFFICERS OF THE EMPIRE, BY WALTER DICKSON.

WILLIAM BLACKWOOD AND SONS, EDINBURGH AND LONDON, MDCCCLXIX [1869].

vi, [1], 489 p., [1] leaf of plates. 23 cm.

[DS/841/Di](00014533)

目 次

CONTENTS.

I. THE IMPERIAL FAMILY AND COURT.	1
II. THE EIGHT BOARDS OF GOVERNMENT.	66
III. HISTORY OF THE EMPIRE TO THE DEATH OF NOBU NANGA.	97
IV. GOVERNMENT OF TAIKOSAMA.	155
V. GOVERNMENT OF IYEYAS.	201
VI. HISTORY TO THE EXPULSION OF CHRISTIANITY.	220
VII. THE LAWS OF IYEYAS.	241
VIII. THE POSITION AND COURT OF THE SHIOGOON.	281
IX. THE DAIMIOS.	288
X. THE DAIMIO CLASS.	354
XI. THE HISTORY OF THE EMPIRE CONTINUED.	383
APPENDIX.	479
INDEX.	483

注 記

表紙裏に<Memorandum 10 Sept 1869 From Mr. Alfred Davis, Norfolk Hotel, Norfolk Square, Hyde Park, W. To B Vincent Esq Royal Institution, Dear Sir I have the pleasure of sending with this, 2 Books for Library of Institution of the Kanegies think they are suitable for it — with best regards Truly M Alfred Davis>との貼紙。貼紙に別に 'C, 29, 46' との書き込み。

略標題紙裏に<SURREY COUNTY COUNCIL COUNTY LIBRARY>との蔵書票。

標題紙に<SURREY COUNTY LIBRARY>との蔵書印。

標題紙に<ROYAL INSTITUTION OF GREAT BRITAIN>との型押し。

標題紙裏に<60-32279>との印。

標題紙裏に<SOLD by SURREY COUNTY LIBRARY>との印。

裏遊び紙に<SURREY COUNTY LIBRARY>との図書返却ラベル。

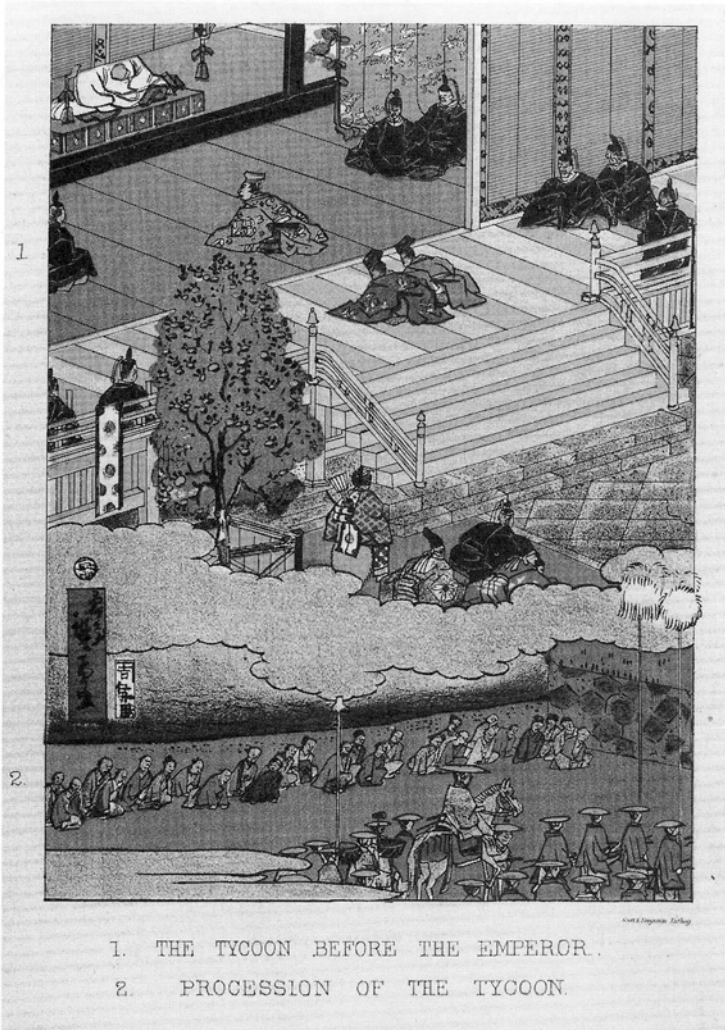
裏表紙裏に<BOUND BY BURN & C.° KIRBY S.† E. C.>との書店ラベル。

裏表紙裏に図書カード入れの貼紙。貼紙に<60-32279>との印。

複本 : (00021171)

記載書誌

TOYO BUNKO, p. 81. NIPPONALIA I, 544. BLUM I, 577. YOKOYAMA, 66.



1. THE TYCOON BEFORE THE EMPEROR.  
2. PROCESSION OF THE TYCOON.

1. THE TYCOON BEFORE THE EMPEROR. 2. PROCESSION OF THE TYCOON. Scott & Ferguson Lithog. (Frontispiece)

337 Dickson, Walter G.

*Japan.* 1869.

vi, [1], 489 p., [1] leaf of plates. 22 cm.

[DS/841/Di](00021171)

注 記

遊び紙に 'from stanoff' との書き込み。

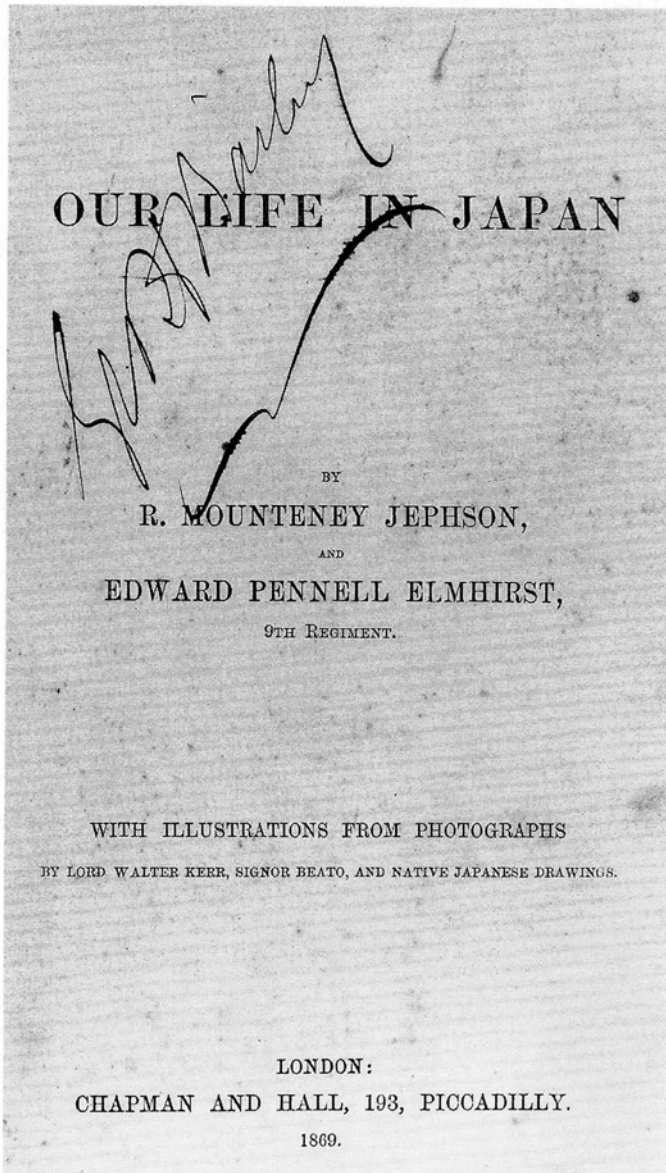
略標題紙と標題紙にそれぞれ '5372' との書き込み。

口絵裏、標題紙、p. 489 に <BIBLIOTHEK K・K・MARINE> との蔵書印。

複本 : (00014533)

1869

338 Jephson, R. Mounteney (Richard Mounteney) (b. 1842)  
*Our life in Japan.* 1869.



OUR LIFE IN JAPAN, BY R. MOUNTENEY JEPHSON, AND EDWARD PENNELL  
ELMHIRST, 9th Regiment. WITH ILLUSTRATIONS FROM PHOTOGRAPHS BY LORD  
WALTER KERR, SIGNOR BEATO, AND NATIVE JAPANESE DRAWINGS.

LONDON: CHAPMAN AND HALL, 193, PICCADILLY. 1869.

xviii, 428, 31, [1] p., [21] leaves of plates. 23 cm.

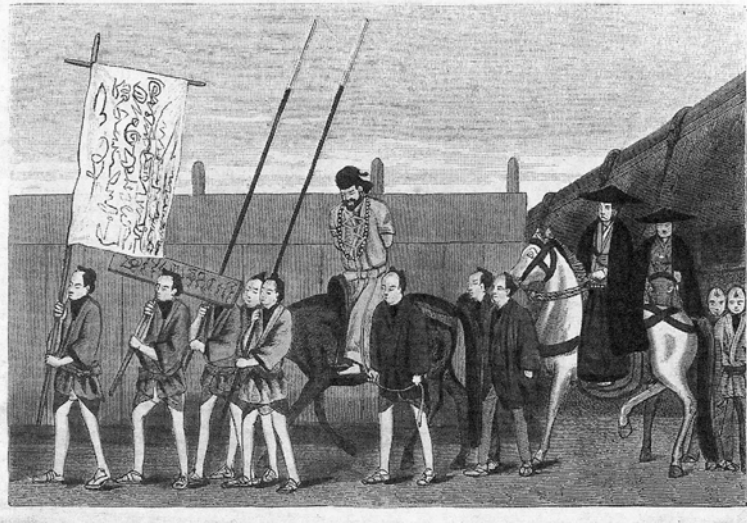
[DS/809/Je](00091828)

目次

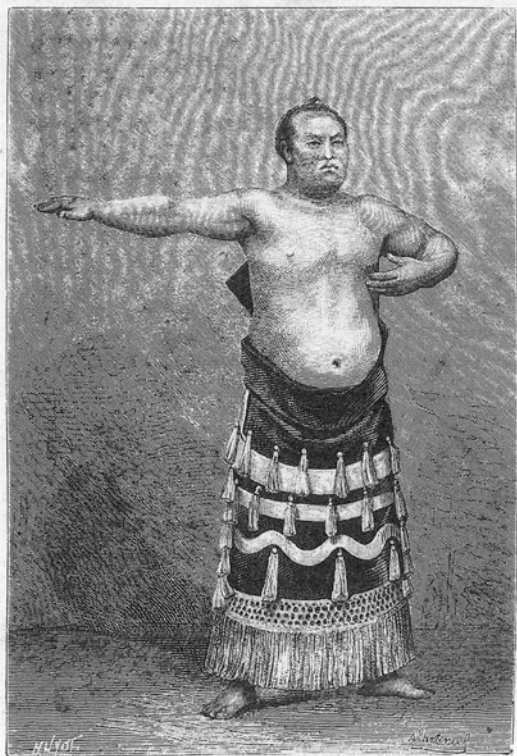
CONTENTS.

Introduction. *xiii*

CHAPTER I. Arrival in Japan—Harbour of Yokohama—Lovely Scenery—The Mountain of Fusi—

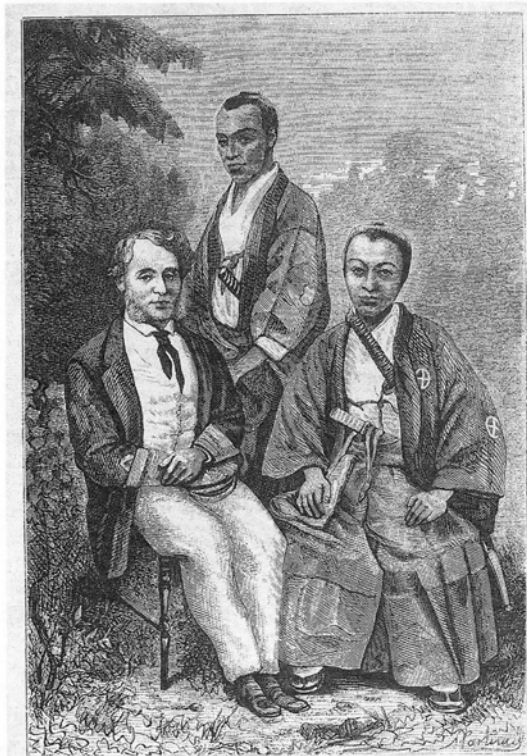


CRIMINAL LED TO EXECUTION. Fac-simile of a Japanese Painting on Silk (p. 25)

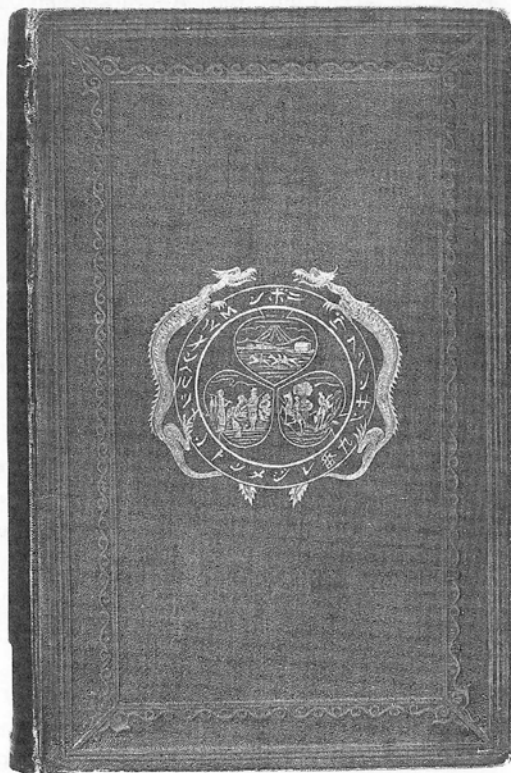


PROFESSIONAL WRESTLER. From a Photograph by Signor Beato (p. 225)

- yama—Slight Introductory Sketch of Manners, Customs, and Dress of the Japanese. 1
- CHAPTER II. The Luxurious Dwellings of the East as experienced by our Heroes—*Ex uno disce omnes*—Their Interior Arrangement and General Advantages—A Terrible Mistake, or the Just Punishment of a Wicked Husband—Furniture and Decorations of the Huts—The Kennels—Master and Men—Mr. Aaron at Work—History of the Pack—Japan as a Hunting Country—Its Drops and Crops. 9
- CHAPTER III. Reflections at Sea—Invitation to witness an Execution—The Procession—Prison at Kanagawa—Its Inmates—Japanese Punishments and Tortures—The Doomed Man's Breakfast—His Farewell—Official Politeness—The Death-stroke—After-treatment of Head and Body—The Gallows—Execution of Chinese at Canton—Horrible Fate of Mowung, the Rebel Chieftain. 22
- CHAPTER IV. Different Views of the Early Rising Movement—Introduction of many Principal Characters—Tony's Escape—Our Morning Work—The usual Company—Belleville and the Aide—The latter's first Purchase—Aaron as a Musician—B. and the Murderer—The Biter Bit—Abdul: his Private Character and Political Opinions—Mulvey and old Ugly—Jolly enjoying a Joke—Japanese Bettoes. 34
- CHAPTER V. Release of the Pack—Blanche's Misdemeanours and consequent Fate—A first Draw—Hitting off the Trail—A View—Settling to it—In or over—Paddy-fields—The Griffins—Forming the Stud—Mr. Micawber as a Purchaser—The Chief's Charger. 48
- CHAPTER VI. A Weekly Holiday—An Early Breakfast—A Picture of Youthful Depravity almost too horrible to contemplate—Our Cheery and Efficient Guide—A Refractory Steed—Coming Events cast their Shadow over one of the Party—Curiosity of the Japanese—Something like a Camellia Tree—A truly Rural Scene—Arrival at Kanasawa—Appalling Intelligence—Terrific Combat—Frightful Catastrophe—*Al Fresco* Juggling Entertainment—Temples of Kamakura—Sacred Ponies—Extraordinary Shrine—Scene of the Murder of Major Baldwin and Lieutenant Bird, 20th Regiment—Daiboots—The Corpulent Priest: his Doubts, his Distrust, his Delight!—A Merry Afternoon in a Tea-house—The Return Home—The Evening Tub—A Conscientious Subaltern. 60
- CHAPTER VII. The Hot Weather—Variety of Landscape—The "School"—A Specimen Performance—Mr. Aaron's Catastrophe—Tony's Consolation—Mr. Micawber as a *Maître de Cheval*—Loss of the Tackle—Mr. Micawber again takes the Lead. 96
- CHAPTER VIII. Drawing up the Sweep—The Conditions—The Entries—The Preliminary Spin—Dr. De Pifet—The Start and the Result—Dr. De Pifet and Mr. Micawber preparing for the Race—The Post Entries—The Race.—De Pifet's Finish—The Liver Cutter and his Steed—The Slough of Despond—Awful Fate of Flying Isaac—A Second Struggle—Downfall of De Pifet—Mr. Micawber's Domestic. 103
- CHAPTER IX. A Leap in the Dark—The Mikado and the Tycoon—A short Description of a Visit to the Tycoon—His Castle at Osaka: its outward Appearance and inward Arrangement—The Court Dress—The Tycoon himself: Deference paid to his Presence—Destruction of the great Palace of Osaka. 121
- CHAPTER X. Aaron's Sanctum—Announcement of the Drag—The Lydias of Japan—Ladies, Horses, and Horsey Ladies—Japanese Aristocracy—Visit to the Stud—Start for the Meet—Messrs. Rudolph and Lothario—Aaron and his Horn. 129
- CHAPTER XI. The Meet, and who is there—Bobby has some Difficulty in Mounting—Laying them on—Smooth Going—Pericles, and Solon's Success—Going the Pace—The Fenian in the Paddy-field—Dr. Quock on Foot—The Selling Drop—Jorrocks and Bobby come to Grief—The Brook and its Catastrophes—The Final Drops—The Worry. 141
- CHAPTER XII. The Banquet—Colonel Summers—The Yokohama Market—Mr. Micawber becomes the Subject of Conversation—Dr. Quock as a Satirist—The Captain: his Speech—The Chief's Maxim—Captain Puffles's Departure—Colonel Summers's Song—Ferozeshah—Aaron's Objection—The Fox—Captain Puffles's Return—His Adventure with the Ghost—A Dead Man as a Bedfellow. 157
- CHAPTER XIII. A Visit to Curio Street—Games and Amusements—Kite-flying—Battledore and Shuttlecock—Curious Ceremony to commemorate the Birth of a Son—Abdul makes the Acquaintance



ADMIRAL KING, WITH PRINCE SATSUMA AND HIS PRIME MINISTER. From a Photograph by LORD WALTER KERR (p. 280) (Cover)



of a wicked Spirit called Tenjo, and suffers therefrom—A Victim to the Belief in the Transmigration of Souls—Cleanliness—Pseudo-patriotism of the Japanese—Theatricals—Scene in a Theatre—A Cure for Sea-sickness (never before published). 178

CHAPTER XIV. Doubts and Difficulties—Who is not at the Meet, and who is—Late Introduction of some of our Chief Characters—The Aide—A Whiskered Darling—Hunting the Pig—The Dark Cavern—Misplaced Confidence—The Fenian's Descent—The Finish—Mr. Jorrocks's Opinion—Another Drag Hunt by Moonlight. 200

CHAPTER XV. A Cocktail—The Arena—Japanese Wrestlers—The Struggle—Ovation to the Victor—Kangoes—Public Bath-houses—The Wrestlers at the Camp—The Child and the Nippon—Bobby's Success, or the Two Bantams—Wrestling a National Institution—Abdul on the "Revels"—Abdul's Pupils—Their Inquiries into the Conformation of our Army. 223

CHAPTER XVI. The Reader becomes acquainted with Captain Puffles; his numerous Sobriquets; his Little Weakness; his Marvellous Stories; their Effect on us in the Days of our verdant Youth; his Great Valour; his Mighty Prowess; his Rival, Mr. Pop—The Challenge!—Death preferable to Dishonour!—Preparations for Ensuing Struggle—Exciting Finish—Disgraceful Proceedings on the Turf. 238

CHAPTER XVII. The Winner declared—The Liver Cutter allows himself to be carried away by his Feelings—The Road Home—Tony renders himself amenable to the Laws for the Prevention of Cruelty to Dumb Animals—Captain Puffles becomes the Football of Fortune—Fresh Difficulties—Dangerous Dilemma—Succour at Hand—Safety—Sweet Repose. 265

CHAPTER XVIII. A Day's Sport in Prince Satsuma's Covers—Prince Tchikysan's Deer Island—

Hakodate—The Einos: their Appearance and alleged Origin—Trout Fishing at Hakodate—A Burst with a Buck—Varieties of Shooting near Yokohama—Pheasants—The Copper Cock—Snipe and Wild-fowl Shooting—A Day at the Pheasants—Fluffy and his Fair Charges—A Feminine Squabble—An Early Start—Fluffy's Kennel—Riding to the Ground—C——'s Leap in the Dark—The Half-way House—Commencing Business—The Child counts his Chickens before they are hatched—Beating the Ravine—Death of a Copper Cock—Return to the tea-house—A Lamentable Scene. 279

CHAPTER XIX. Publishing of the Programme—Jolly and Aaron at Home—You visit the Training-ground—A Daybreak Trial—Selling Lotteries; their Effect on Racing in the East—The Yokohama Race-course—Rudolph again—B. and Bones at work—The Child and his String—Taking off Weight—A Universal Genius—"My horth Pluck," or how a Steeple-chaser ought to be trained—Sæpius Tight and his Trainer—The two Greys, or Hayn's Pot—The Top of the Stand—A late Arrival—Tony's Valet—The Aide's Disaster—Public-spirited Smith—Bobby's Reward. 304

CHAPTER XX. Japan makes a Start as a Naval Power—One of the Old Sort—Force of Habit—A Sunday Pleasure Trip and its Consequences—Carelessness of Japanese with regard to Precautions against Fire—The Reader is supposed to be present at a Fire in Yokohama—First Alarm—The Japanese Fire Brigade—The Fire-Standard Bearer—Arrival on the Scene of several Celebrities, amongst whom are Captain Puffles and Tony: the former shows much Cool Determination, proves himself Equal to the Occasion, and severely reprimands Tony, who harbours Revengeful Feelings—He (Captain P.) comes out in a new Light as a Linguist; carrying on a Conversation in French, that might lead you to believe he was a Native (of any Country but France, though)—He makes an Appointment, and keeps it—Tony fully revenged. 324

CHAPTER XXI. How will you go to the Races?—Fashions and the Fair Sex—The Night before the Races—Rudolph's Breakfast—A Melancholy Incident in the life of the Child—The Road to the Course—The Paddock—The Griffins' Plate—English Beauty at Yokohama—The Steeple-chase—Preliminary Canters—A Fair Field and no Favour—Mulvey in the Mire—Down the Road—More Haste less Speed, as exemplified by Ugly and the Aide—Jorrock in Prosperity and Misfortune—The Last Jump—Bobby's Victory—All else that took place. 350

CHAPTER XXII. A late Reform—Who is in Fault?—Something at last about the Japanese—Dress, Courtesy, and Cleanliness—Language, Lodging, and Living—Our first Japanese Dinner—Prince Satsuma's Banquet—The Bill of Fare—Subsequent Entertainment and Attentions—The Summer Palace and its Gardens—Kagosima—The Prince among his People—Yakonins' Swords—Harakiri; its various Phases and Causes. 373

CHAPTER XXIII. Is simply descriptive of some of the Difficulties connected with the Production of this Great Work. 394

CHAPTER XXIV. Old Times—Unpleasant Comparisons—24th May, 1867—Tunics and Red Tape—The Three "Gallopers"—Captain Puffles in his Full Dress—The Feu de Joie—Mr. Pop's Flight—Pericles Running a Muck—Extraordinary and Appalling Combat—Return of the Wearied—A Word about Shop—The Tiffin—The Aide holds an Imposing Position till found an Impostor—Colloquial French—How to prevent Ill-effects from a Heavy Luncheon—LAND IN SIGHT—Mr. Pop again in Trouble—Horticultural Pursuits—The Ball—A Word of Farewell. 404

## 注 記

表紙に<ニボン Mルナンヘルツメン グフソンサン 九番レジメント>との金箔入り型押し。  
 標題紙に書き込み。

## 記載書誌

WENCKSTERN, p. 46. TOYO BUNKO, p. 24. BLUM I, 1239. NIPPONALIA III, 2024. YOKOYAMA, 67.



339 Paris, A.

*Une excursion a Kioto.* 1869.

UNE  
EXCURSION A KIOTO,

CAPITALE DU JAPON.

VISITE AU MIKADO.

Les événements dont le Japon a été le théâtre l'année dernière ont mis les nations européennes directement en rapport avec le gouvernement du Mikado, qui, sortant de l'apathie où il était resté pendant plusieurs siècles, s'est enfin décidé à nouer des relations avec leurs représentants, et les a appelés dans la métropole japonaise connue en Europe sous le nom de Miako, mais désignée dans le pays par celui de Kioto. — Un désastre dont furent victimes dix hommes et un aspirant du *Dupleix* hâta, s'il ne la décida pas, l'entrevue des ministres et du Mikado. La chaloupe de cette corvette fut attaquée sans aucune provocation, dans le port de Sakai, par une bande armée, qui, à bout portant, tua onze hommes et en blessa cinq qui n'échappèrent que par miracle. Le gouvernement japonais désavoua hautement les assassins, et fit pleinement droit aux réclamations énergiques qui lui furent adressées. Vingt-deux des meurtriers furent condamnés à mort, onze furent exécutés à Sakai même, huit jours après l'attentat, et les autres ne furent graciés que sur la demande formelle des Français. Quarante sol-

<sup>1</sup> Voir les *Observations sur la rivière de Kioto et d'Osaka*, par le même auteur, dans le t. XXIV, p. 224 (septembre 1868).

Les gravures qui accompagnent le présent article sont extraites de l'*Illustration*.

1869

UNE EXCURSION A KIOTO, CAPITALE DU JAPON. VISITE AU MIKADO.

27, [1] p., [3] leaves of plates. 22 cm.

[DS/897/Pa](00026702)

注 記

表紙に<J. H.>。

書誌事項は題字欄による。

出版年は CORDIER および BLUM II による。

p. 24 に<A bord du Dupleix, mai 1868. A. Paris, Enseigne de vaisseau.>。

p. 27 に<(Extrait de la Revue maritime et coloniale.)>。

p. 27 の裏に<Paris.—Imp. Paul Dupont, rue Jean-Jacques-Rousseau, 41 (Hôtel des Fermes).>。

記載書誌

CORDIER, col. 596. BLUM II, 3211.



ENTRÉE D'UNE PAGODE, A KIOTO. LAURENS.

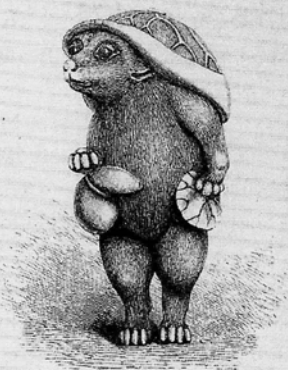
340 Adams, Arthur G.

*Travels of a naturalist in Japan and Manchuria.* 1870.

# TRAVELS OF A NATURALIST

IN

## JAPAN AND MANCHURIA.



THE MUSINA.  
*(Native of Japan.)*

BY

ARTHUR ADAMS, F.L.S.

STAFF-SURGEON, R.N.

LONDON:

HURST AND BLACKETT, PUBLISHERS.

13, GREAT MARLBOROUGH STREET.

1870.

*The right of Translation is reserved.*

TRAVELS OF A NATURALIST IN JAPAN AND MANCHURIA. BY ARTHUR ADAMS,  
F. L. S. STAFF-SURGEON, R. N.

LONDON: HURST AND BLACKETT, PUBLISHERS, 13, GREAT MARLBOROUGH  
STREET. 1870. The right of Translation is reserved.

x, 334, [1], 16 p., [1] leaf of plates. 23 cm.

[DS/809/Ad](00026420)

#### 日本関係記事

- CHAPTER XVI. Risiri—Effects of a Violent Gale—Rifunsiri Island—Deserted Fishing Sheds—  
Todomisiri or Seal Island—Auiwa Bay—The Duck Family in Full Feather—Ornithology of the  
Island—Abodes of the Ainos—A Domestic Scene—Dress of the Men—Feminine Ornament—The  
Hairy Kuriles. *p. 222-240.*
- CHAPTER XVII. Hakodadi—Vegetation—Pleasing Aspect of the Scenery—Appearance of the Town—  
A Temple of Budha—Visit to the Theatre—The Audience and the Play—Vicinity of the Town—A  
Charming Retreat—Intercourse with Nature *p. 241-252.*
- CHAPTER XVIII. Beautiful Tsu-Sima—Mussel Cove and Oyster Sound—The Adela Moth—Paulownia  
Imperialis—Fossil Trees—Capture of a Damaster—Gigantic Oysters—Island of Sado—Shooting  
Party—Fortune's Beetle—Diard's Pheasant—Nisi Bama—Beautiful Spectacle—Squid Fishing—Squid  
Village—Taxus Fruit—An Odd Fish. *p. 253-266.*
- CHAPTER XIX. Nagasaki—The Scenery—Vegetation—Insect Life—Lacquer Trees—The  
Woodcutter—The Harbour—Desima and Pappenberg—State Barge and Pleasure Boats—Scenes in the  
Streets—Mendicant Priest—A Bonze—Strolling Acrobats—Cemeteries—Ceremonies in Honour of the  
Dead—The Temples—Dog-Fancier's Shop—Gigantic Salamanders—Fish Festival—A Ramble in  
Kiusiu. *p. 267-283.*
- CHAPTER XX. The Seto-Uchi, or Inland Sea—Tomo—Gay Spectacle—The Temple—Tea-house in the  
Suburb—Priest and Dancing Girls—Women of Japan—The Nippon Belle at Home—Female  
Costume—Unbecoming Fashions—House of a Wealthy Native of Tomo—Saki Distilleries—  
Yokohama—Curiosity-Shops—Beautiful Carved Work—Japanese Contrasts—Naruto or  
Whirlpool. *p. 284-301.*
- CHAPTER XXI. Simidsu Excursionists—Quack Doctors—Natural Curiosities—Habits of the Musina—  
Ursa Major and Minor—Women hauling the Seine—Waterfalls at Fat-si-jeu—Singular Caddis  
Worms—Prolific Life—Village Store—Mode of catching Whales—Japanese Mammals—Madrepores  
and Mollusca—Shell Sand—Araki—Sun-and-Moon Shell. *p. 302-322.*
- CHAPTER XXII. The Literature of Japan—Books—Illustrations—Voyage Home—Oceanic  
Phenomena—Black Fish—Bonitoes—Dolphins—Floating Tree—Pelagian Molluscs—Sea Nettles—  
Skeleton Shrimps—Sailor Crabs—Rapid Growth of Barnacles—A Pretty Kettle of Fish. *p. 323-334.*

#### 注 記

表紙裏に<J. CRESSWELL.>との蔵書票。

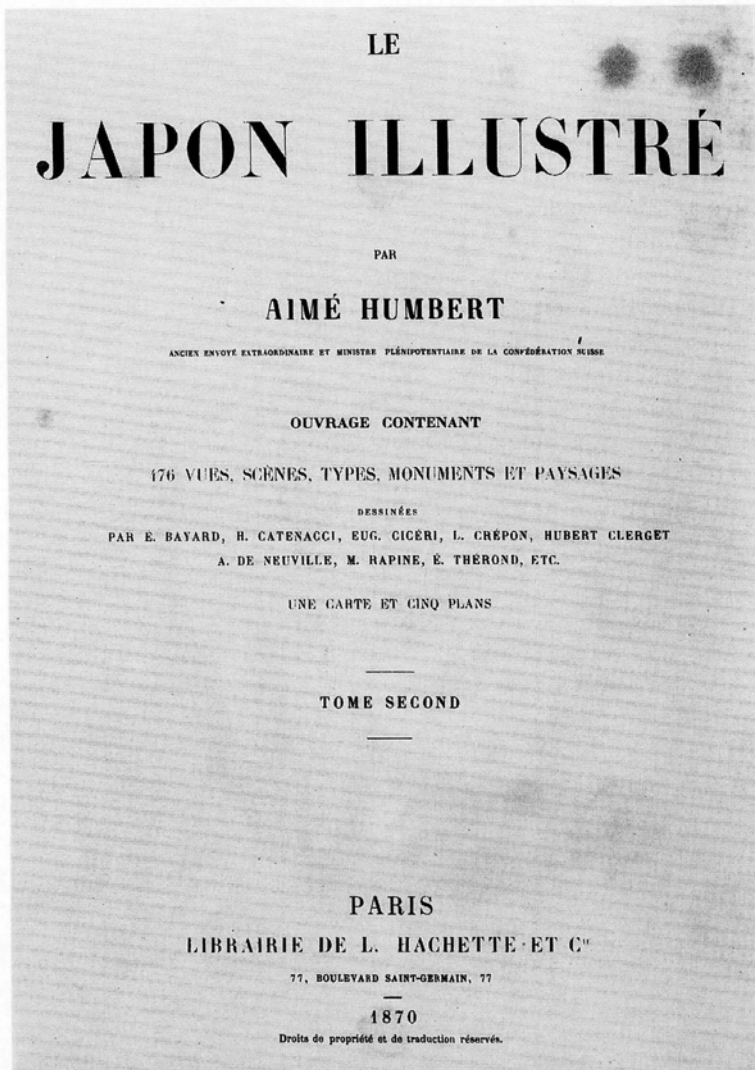
標題紙に'G. W. Mac Purting'との書き込み。

裏遊び紙に<Rare Oriental Book Co. Aptos, California>との書店ラベル。

#### 記載書誌

WENCKSTERN I, p. 229. CORDIER, col. 552. TOYO BUNKO, p. 55. NIPPONALIA I, 1979.

341 **Humbert, Aimé** (1819-1910)  
*Le Japon illustré.* 1870. 2 vols.



LE JAPON ILLUSTRÉ, PAR AIMÉ HUMBERT, ANCIEN ENVOYÉ EXTRAORDINAIRE ET MINISTRE PLÉNIPOTENTIAIRE DE LA CONFÉDÉRATION SUISSE, OUVRAGE CONTENANT 476 VUES, SCÈNES, TYPES, MONUMENTS ET PAYSAGES DESSINÉES PAR É. BAYARD, H. CATENACI, EUG. CICÉRI, L. CRÉPON, HUBERT CLERGET, A. DE NEUVILLE, M. RAPINE, É. THÉRON, ETC. UNE CARTE ET CINQ PLANS. TOME PREMIER [-SECOND].

PARIS, LIBRAIRIE DE L. HACHETTE ET C<sup>IE</sup>, 77, BOULEVARD SAINT-GERMAIN, 77, 1870. Droits de propriété et de traduction réservés.

TOME PREMIER. [3], 424 p., [4] leaves of plates. 35 cm.

TOME SECOND. [3], 432 p., [4] leaves of plates. 35 cm.

[YP/5/Hu](00012628-00012629)

目次

TOME PREMIER.

TABLE DES MATIÈRES DU PREMIER VOLUME.

LIBRE I. BENTEN.

- CHAPITRE I. La traversée. 7
- CHAPITRE II. La mer intérieure. 27
- CHAPITRE III. Le golfe de Yédo. 41
- CHAPITRE IV. Une résidence européenne au Japon. 65
- CHAPITRE V. Nos voisins. 67
- CHAPITRE VI. Le pays et le peuple. 79
- CHAPITRE VII. La vie domestique. 95

LIVRE II. KIOTO.

- CHAPITRE VIII. Les origines du peuple japonais. 111
- CHAPITRE IX. Le culte des Kamis. 123
- CHAPITRE X. Les premiers souverains du Japon. 137
- CHAPITRE XI. La résidence des Mikados. 146
- CHAPITRE XII. Le siècle littéraire du Japon. 163
- CHAPITRE XIII. Les arts et les modes de Kioto. 175
- CHAPITRE XIV. La décadence des Mikados. 191

LIVRE III. KAMAKOURA.

- CHAPITRE XV. Une excursion à Kanasawa. 207
- CHAPITRE XVI. La résidence des Siogouns. 219



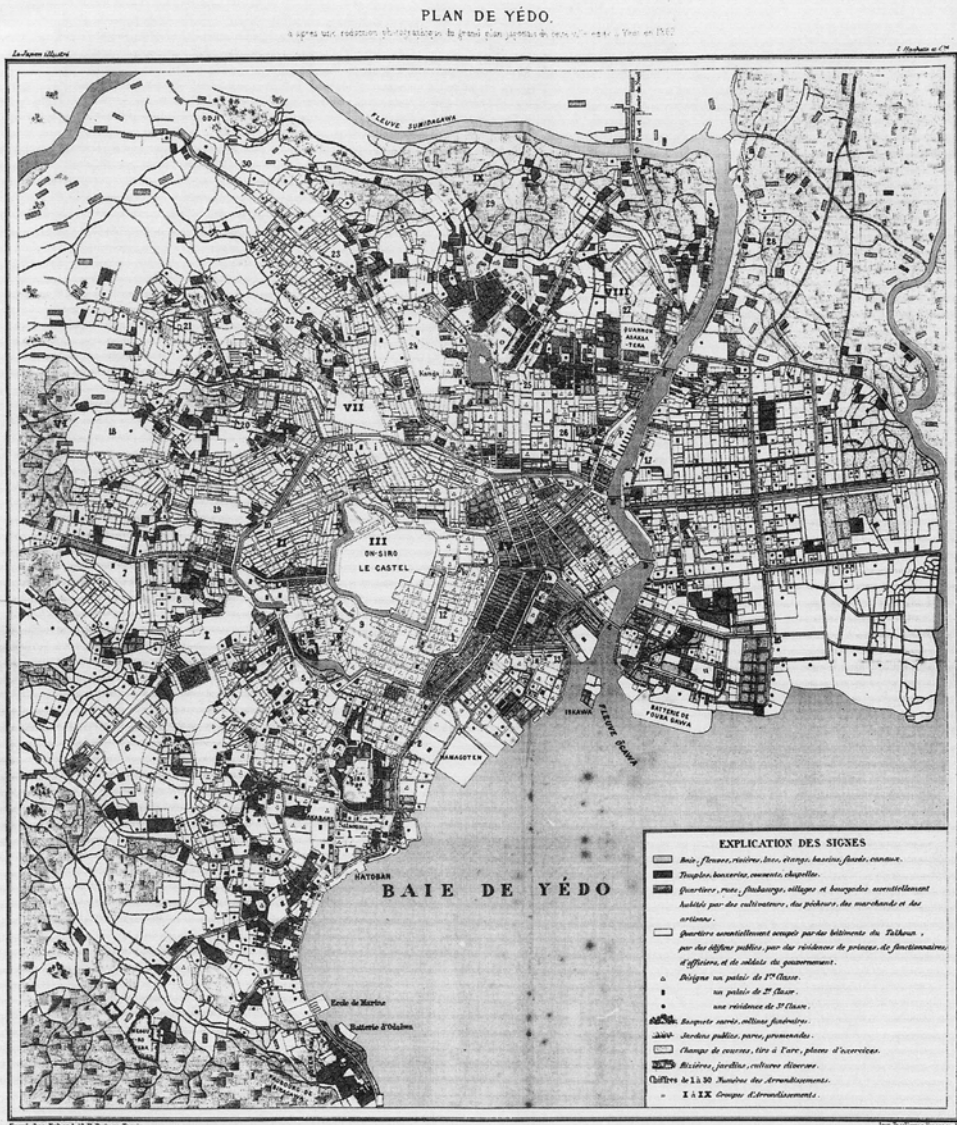
OFFICIER ET SOLDATS JAPONAIS DES GUERRES CIVILES DU TREIZIÈME SIÈCLE.



COUREUR IMPÉRIAL, PORTEUR DE DÉPÊCHES.

OFFICIER ET SOLDATS JAPONAIS DES GUERRES CIVILES DU TREIZIÈME SIÈCLE. (Vol. 1, p. 224)

COUREUR IMPÉRIAL, PORTEUR DE DÉPÊCHES. J. CAUCHARD. (Vol. 1, p. 284)



**LÉGENDE DU PLAN DE YÉDO**

- |   |  |  |   |  |
|---|--|--|---|--|
| <p><b>I. LES VINGT-NEUF ARRONDISSEMENTS</b></p> <p>ARRONDISSEMENT N° 100.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Siba-Takenawa.</li> <li>2. Atagawa.</li> <li>3. Méguro Sôgô Nakô.</li> <li>4. Akihaba.</li> <li>5. Arû-Yama.</li> <li>6. Sendai-Yama.</li> <li>7. Yotsukashi.</li> </ol> <p>ARRONDISSEMENT N° 101.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>8. Nakomachi (Ôtsu Nakomachi, Nagata Sô).</li> <li>9. Nakomachi (de quartier de la gare).</li> <li>10. Soumagi (Mitsi Nakô, Soumagi-da, Ogawa-Nakô).</li> </ol> <p>ARRONDISSEMENT N° 102.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>11. Nakomachi (d'ancien des Takemitsi).</li> <li>12. Ôtsu, la Gare.</li> <li>13. La Gare.</li> </ol> <p>ARRONDISSEMENT N° 103.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>14. Nippou-ban (Ôtsu Nakomachi Nippou-ban-dai-nam).</li> </ol> | <p>ARRONDISSEMENT N° 104.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>15. Nippou-Kita, Kanda-hanashi-honam.</li> <li>16. Nippou-Fushigawa.</li> <li>17. Nippou.</li> </ol> <p>ARRONDISSEMENT N° 105.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>18. Nippou-Kôji.</li> <li>19. Nippou-Kôji (d'ancien des Takemitsi).</li> <li>20. Nippou-Kôji (d'ancien des Takemitsi).</li> <li>21. Nippou-Kôji (d'ancien des Takemitsi).</li> <li>22. Nippou-Kôji (d'ancien des Takemitsi).</li> <li>23. Nippou-Kôji (d'ancien des Takemitsi).</li> <li>24. Nippou-Kôji (d'ancien des Takemitsi).</li> <li>25. Nippou-Kôji (d'ancien des Takemitsi).</li> <li>26. Nippou-Kôji (d'ancien des Takemitsi).</li> <li>27. Nippou-Kôji (d'ancien des Takemitsi).</li> <li>28. Nippou-Kôji (d'ancien des Takemitsi).</li> <li>29. Nippou-Kôji (d'ancien des Takemitsi).</li> <li>30. Nippou-Kôji (d'ancien des Takemitsi).</li> </ol> | <p><b>LES PORTS PRINCIPAUX</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>A. Kio-ban (234, 12).</li> <li>B. Nippou-ban (234, 11).</li> <li>C. Yotsu-ban.</li> <li>D. Nakomachi (le plus grand des ports de Yédo).</li> <li>E. Nippou-ban.</li> <li>F. Nakomachi (au sud de Yédo).</li> <li>G. Nakomachi (au nord de Yédo).</li> </ol> <p><b>LES BARRIÈRES SUR LE PLAN DE YÉDO</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Baie de Yédo.</li> <li>2. Fushigawa de Soumagi (arrondissement n° 1).</li> <li>3. Gôtsu-yama, pont.</li> <li>4. Nakomachi.</li> <li>5. Baie de Nakomachi.</li> <li>6. Nakomachi, pont.</li> <li>7. Nakomachi, pont.</li> <li>8. Nakomachi, pont.</li> <li>9. Nakomachi, pont.</li> <li>10. Nakomachi, pont.</li> <li>11. Nakomachi, pont.</li> <li>12. Nakomachi, pont.</li> <li>13. Nakomachi, pont.</li> <li>14. Nakomachi, pont.</li> <li>15. Nakomachi, pont.</li> <li>16. Nakomachi, pont.</li> <li>17. Nakomachi, pont.</li> <li>18. Nakomachi, pont.</li> <li>19. Nakomachi, pont.</li> <li>20. Nakomachi, pont.</li> <li>21. Nakomachi, pont.</li> <li>22. Nakomachi, pont.</li> <li>23. Nakomachi, pont.</li> <li>24. Nakomachi, pont.</li> <li>25. Nakomachi, pont.</li> <li>26. Nakomachi, pont.</li> <li>27. Nakomachi, pont.</li> <li>28. Nakomachi, pont.</li> <li>29. Nakomachi, pont.</li> <li>30. Nakomachi, pont.</li> </ol> | <p>ARRONDISSEMENT N° 106.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>31. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 1).</li> <li>32. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 2).</li> <li>33. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 3).</li> <li>34. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 4).</li> <li>35. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 5).</li> <li>36. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 6).</li> <li>37. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 7).</li> <li>38. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 8).</li> <li>39. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 9).</li> <li>40. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 10).</li> <li>41. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 11).</li> <li>42. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 12).</li> <li>43. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 13).</li> <li>44. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 14).</li> <li>45. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 15).</li> <li>46. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 16).</li> <li>47. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 17).</li> <li>48. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 18).</li> <li>49. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 19).</li> <li>50. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 20).</li> <li>51. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 21).</li> <li>52. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 22).</li> <li>53. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 23).</li> <li>54. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 24).</li> <li>55. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 25).</li> <li>56. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 26).</li> <li>57. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 27).</li> <li>58. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 28).</li> <li>59. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 29).</li> <li>60. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 30).</li> </ol> <p><b>LES BARRIÈRES PAR LES LETTRES DE L'ALPHABET</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>A. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 1).</li> <li>B. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 2).</li> <li>C. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 3).</li> <li>D. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 4).</li> <li>E. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 5).</li> <li>F. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 6).</li> <li>G. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 7).</li> <li>H. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 8).</li> <li>I. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 9).</li> <li>J. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 10).</li> <li>K. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 11).</li> <li>L. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 12).</li> <li>M. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 13).</li> <li>N. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 14).</li> <li>O. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 15).</li> <li>P. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 16).</li> <li>Q. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 17).</li> <li>R. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 18).</li> <li>S. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 19).</li> <li>T. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 20).</li> <li>U. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 21).</li> <li>V. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 22).</li> <li>W. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 23).</li> <li>X. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 24).</li> <li>Y. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 25).</li> <li>Z. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 26).</li> </ol> | <p>ARRONDISSEMENT N° 107.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>61. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 1).</li> <li>62. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 2).</li> <li>63. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 3).</li> <li>64. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 4).</li> <li>65. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 5).</li> <li>66. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 6).</li> <li>67. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 7).</li> <li>68. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 8).</li> <li>69. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 9).</li> <li>70. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 10).</li> <li>71. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 11).</li> <li>72. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 12).</li> <li>73. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 13).</li> <li>74. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 14).</li> <li>75. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 15).</li> <li>76. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 16).</li> <li>77. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 17).</li> <li>78. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 18).</li> <li>79. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 19).</li> <li>80. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 20).</li> <li>81. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 21).</li> <li>82. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 22).</li> <li>83. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 23).</li> <li>84. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 24).</li> <li>85. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 25).</li> <li>86. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 26).</li> <li>87. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 27).</li> <li>88. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 28).</li> <li>89. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 29).</li> <li>90. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 30).</li> </ol> <p>ARRONDISSEMENT N° 108.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>91. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 1).</li> <li>92. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 2).</li> <li>93. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 3).</li> <li>94. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 4).</li> <li>95. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 5).</li> <li>96. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 6).</li> <li>97. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 7).</li> <li>98. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 8).</li> <li>99. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 9).</li> <li>100. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 10).</li> <li>101. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 11).</li> <li>102. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 12).</li> <li>103. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 13).</li> <li>104. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 14).</li> <li>105. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 15).</li> <li>106. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 16).</li> <li>107. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 17).</li> <li>108. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 18).</li> <li>109. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 19).</li> <li>110. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 20).</li> <li>111. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 21).</li> <li>112. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 22).</li> <li>113. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 23).</li> <li>114. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 24).</li> <li>115. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 25).</li> <li>116. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 26).</li> <li>117. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 27).</li> <li>118. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 28).</li> <li>119. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 29).</li> <li>120. Nakomachi, d'ancien des Takemitsi (arrondissement n° 30).</li> </ol> |
|---|--|--|---|--|

PLAN DE YÉDO. d'après une réduction photographique du grand plan japonais de cette ville, édité à Yédo en 1862. L. Hachette et C.<sup>ie</sup> Gravé chez Erhard, 12, R. Duguay-Trouin. Imp. Fraillery, r. Fontanes, 3. (Vol. 1, p. [408])



LE DINER D'UNE FAMILLE BOURGEOISE.

LE DINER D'UNE FAMILLE BOURGEOISE. (Vol. 2, p. [21])



ÉTABLISSEMENT DE BAINS PUBLICS, A YÉDO.

ÉTABLISSEMENT DE BAINS PUBLICS, A YÉDO. GAUCHARD BRUNIER, L. Crepon. (Vol. 2, p. [117])



CHAPITRE XVII. Les temples de Kamakoura. 233  
 CHAPITRE XVIII. Le Bouddhisme au Japon. 245  
 CHAPITRE XIX. Les Bonzes. 259  
 CHAPITRE XX. Taïkosama. 273  
 CHAPITRE XXI. Le Tokaïdo. 283

## LIVRE IV. YÉDO.

CHAPITRE XXII. Les légations, le Tjoôdji. 303  
 CHAPITRE XXIII. Takanawa et Atagosta. 321  
 CHAPITRE XXIV. Les quartiers autour du Castel. 337  
 CHAPITRE XXV. La résidence des Taïkouns. 355  
 CHAPITRE XXVI. Le Daïmiô-Kodzi. 365  
 CHAPITRE XXVII. Le régime politique des Taïkouns. 377  
 CHAPITRE XXVIII. On-Siro et Soto-Siro. 389

## TOME SECOND.

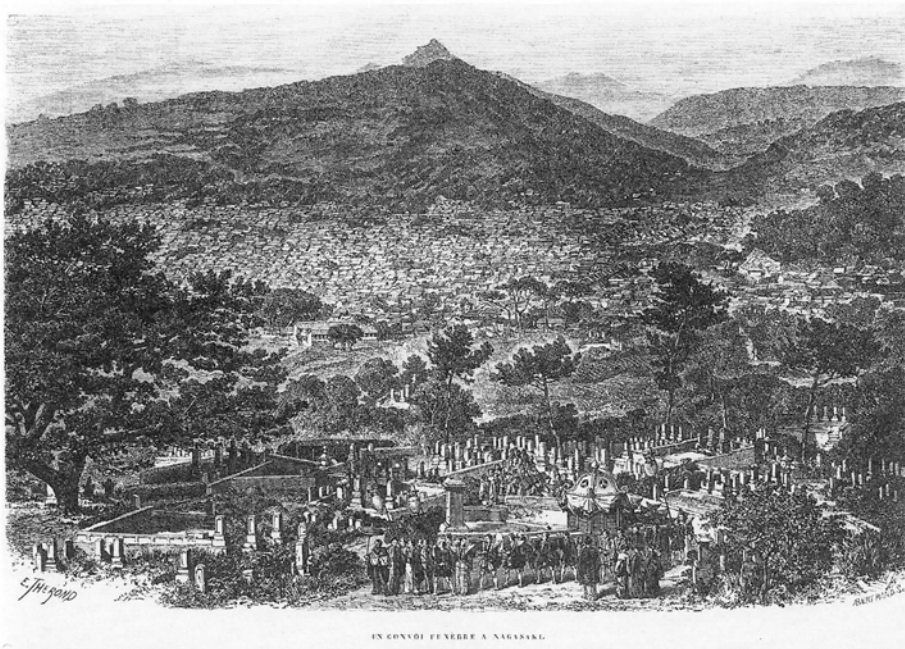
## TABLE DES MATIÈRES DU DEUXIÈME VOLUME.

## LIVRE V. YÉDO.

CHAPITRE XXIX. La cité bourgeoise. 3  
 CHAPITRE XXX. La classe des médecins. 19  
 CHAPITRE XXXI. L'école de Confucius, à Yédo. 29  
 CHAPITRE XXXII. Les ponts de Yédo. 39  
 CHAPITRE XXXIII. La littérature bourgeoise. 51  
 CHAPITRE XXXIV. Contes japonais. 61  
 CHAPITRE XXXV. Police des rues et sûreté publique. 69

## LIVRE VI. YÉDO.

CHAPITRE XXXVI. Le Hondjo. 83



UN CONVOI FUNÈBRE A NAGASAKI.

UN CONVOI FUNÈBRE A NAGASAKI. E. THEROND. ABERTAND. Sc. (Vol. 2, p. [131])

- CHAPITRE XXXVII. Les objets d'art et d'industrie. 95  
 CHAPITRE XXXVIII. Récréations et coutumes domestiques. 111  
 CHAPITRE XXXIV. Solennités domestiques. 125  
 CHAPITRE XL. Séjour en rade. 144  
 CHAPITRE XLI. Foukagawa. 153  
 CHAPITRE XLII. Gymnastes et lutteurs. 165

## LIVRE VII. YÉDO.

- CHAPITRE XLIII. Les Matsouris. 177  
 CHAPITRE XLIV. Les fêtes du calendrier. 191  
 CHAPITRE XLV. Les champs de foire de Yédo. 205  
 CHAPITRE XLVI. La Sibaïa, théâtre national du Japon. 217  
 CHAPITRE XLVII. Les jongleurs. 231  
 CHAPITRE XLVIII. Les maisons de thé d'Asaksa. 243  
 CHAPITRE XLIX. Asaksa-téra. 253

## LIVRE VIII. YÉDO.

- CHAPITRE L. La kermesse d'Asaksa. 265  
 CHAPITRE LI. Sin-Yosiwara. 275  
 CHAPITRE LII. L'Inaka. 289  
 CHAPITRE LIII. Odji-Inari. 299  
 CHAPITRE LIV. La veille du jour de l'an à Yédo. 311  
 CHAPITRE LV. Le nouvel an, à Yédo. 323  
 CHAPITRE LVI. La mythologie populaire des Japonais. 335

## LIVRE IX. YOKOHAMA.

- CHAPITRE LVII. Le quartier franc. 349  
 CHAPITRE LVIII. Premières leçons de commerce. 357  
 CHAPITRE LIX. Une colonie transitoire. 369  
 CHAPITRE LX. Causes de la révolution féodale. 379  
 CHAPITRE LXI. Le nouvel ordre de choses au Japon. 393  
 CHAPITRE LXII. Conclusion. 409

## 注 記

標題紙表記 : TOME PREMIER で <DESSINÉES PAR É. BAYARD, H. CATENACI,> が TOME SECOND は <DESSINÉES PAR É. BAYARD, H. CATENACCI,>。

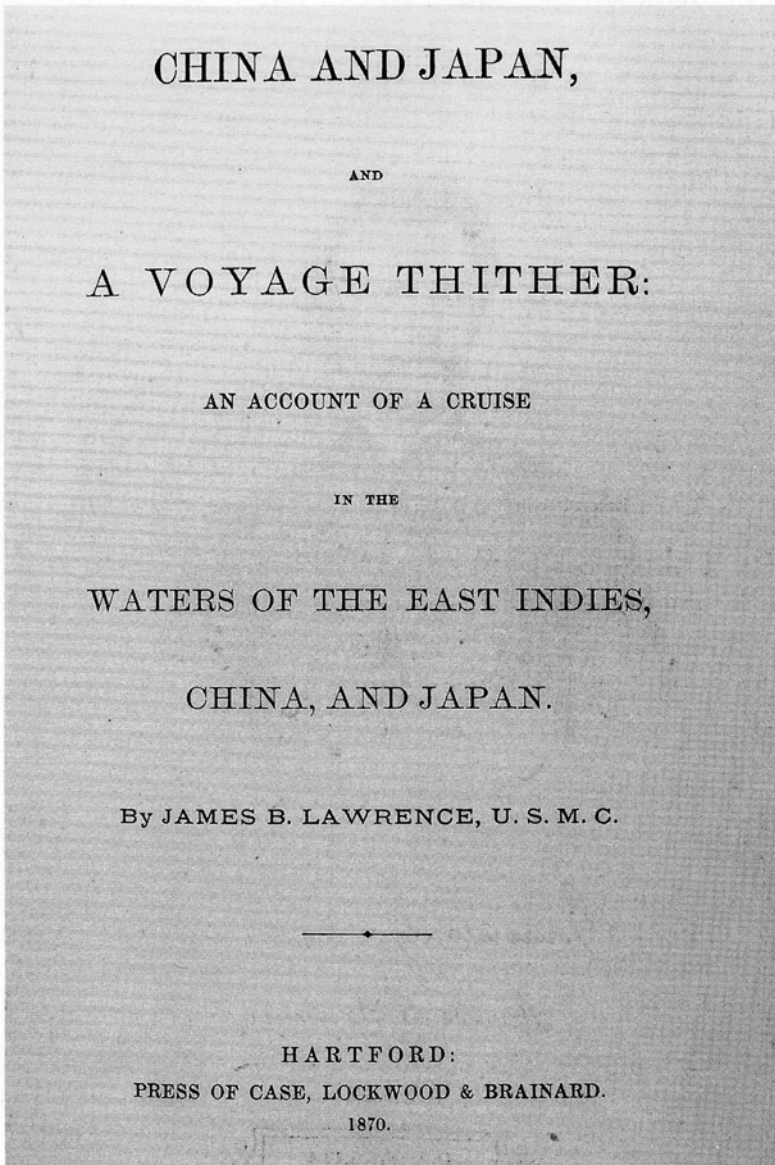
TOME PREMIER のページ表記 : p. [i]-iii, blank, [5]-424.

## 記載書誌

WENCKSTERN I, p. 5. CORDIER, col. 670. TOYO BUNKO, p. 23. NIPPONALIA I, 2036. BLUM II, 3051. TENRI IV, 442.

342 Lawrence, James B.

*China and Japan, and a voyage thither.* 1870.

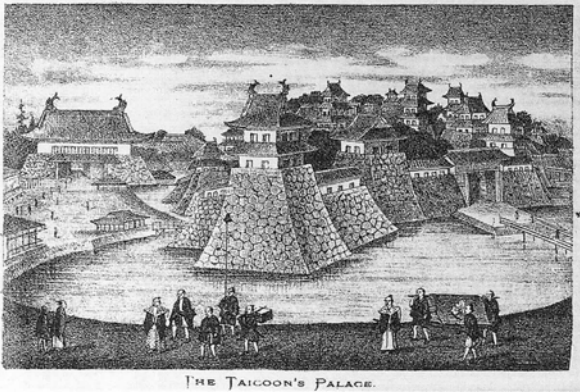


CHINA AND JAPAN, AND A VOYAGE THITHER: AN ACCOUNT OF A CRUISE IN THE WATERS OF THE EAST INDIES, CHINA, AND JAPAN. By JAMES B. LAWRENCE, U. S. M. C.

HARTFORD: PRESS OF CASE, LOCKWOOD & BRAINARD. 1870.

xvii, [1] p., p. 9-444, [9] leaves of plates. 19 cm.

[DS/507/La](00005194)



THE TAICOOON'S PALACE. (p. 386)

## 日本関係記事

LETTER XXIII. A Look at Japan. p. 215-235.

A Death and Burial at Sea—Yokohama—Japanese—Dress—Courtesy and Salutations—Yokohama Harbor—Land at the Hettlebar—Hamora Street—Bird's-Eye View of Town—Drying Tea—Native Quarter—Incidents of Way—Curiosities—Go up to Yeddo—Escort our Minister—What we encountered in our march through the city—Minister's Residence and Grounds—Ventilation—Yeddo—The New Captain—General Court-Martial—Return to Yokohama—S—. bids us "Good-bye"—Depart for Nagasaki—Oosima—The Typhoon—Enter Inland Sea—Divisions—Scenery, etc.—Nagasaki Harbor—The Town—Japanese Currency—Horseback Ramble about Nagasaki—A few words about Japanese.

LETTER XXXVIII. Nagasaki, Japan. p. 375-379.

Hong Kong to Nagasaki—"Winter's Coming Again"—Rumors—Japanese Traditions, Basis and Form of Government, Laws, Etc.—Death of the Admiral's Secretary—Piracy, and arrival of Shipwrecked Party.

LETTER XXXIX. Hioga, Japan. p. 380-395.

Leave Nagasaki—Simonosaki—Wonderful Dwarfs, Etc.—Hioga—A sad Christmas—More Rumors—"Opening the Ports"—Prospects of Japan—Go over to Osaka—The City—Tycoon's Palace—"The Barge has Capsized!"—Bringing off the Living and the Dead—Our Drowned Shipmates—A House of Death—Return to Hioga—The Funeral—To Osaka by Land—Laws in regard to Christianity—Perfection of Japanese Police—Pagoda, with its Temples, Inn, Etc., in Outskirts of Osaka—In the City—"Necessity the Mother of Invention."

LETTER XL. Hong Kong. p. 396-410.

Return to Nagasaki—Transferring—Nagasaki to Hong Kong—Gambling—An Adventure in Canton—The "Feast of Lanterns"—Go up to Whampoa—Chinese mode of Printing and Manufacture of Books—Diet of Common People—A Chinese "Tea Drinking"—A Glance at Chinese History—Boundaries and Extent of China—Population—Ready for Home.

## APPENDIX.

COMPREHENSIVE SUMMARY. Of a Cruise in the U. S. S. Wachusett, Continued in the U. S. Flag Ship Hartford. p. 443-444.

## 注 記

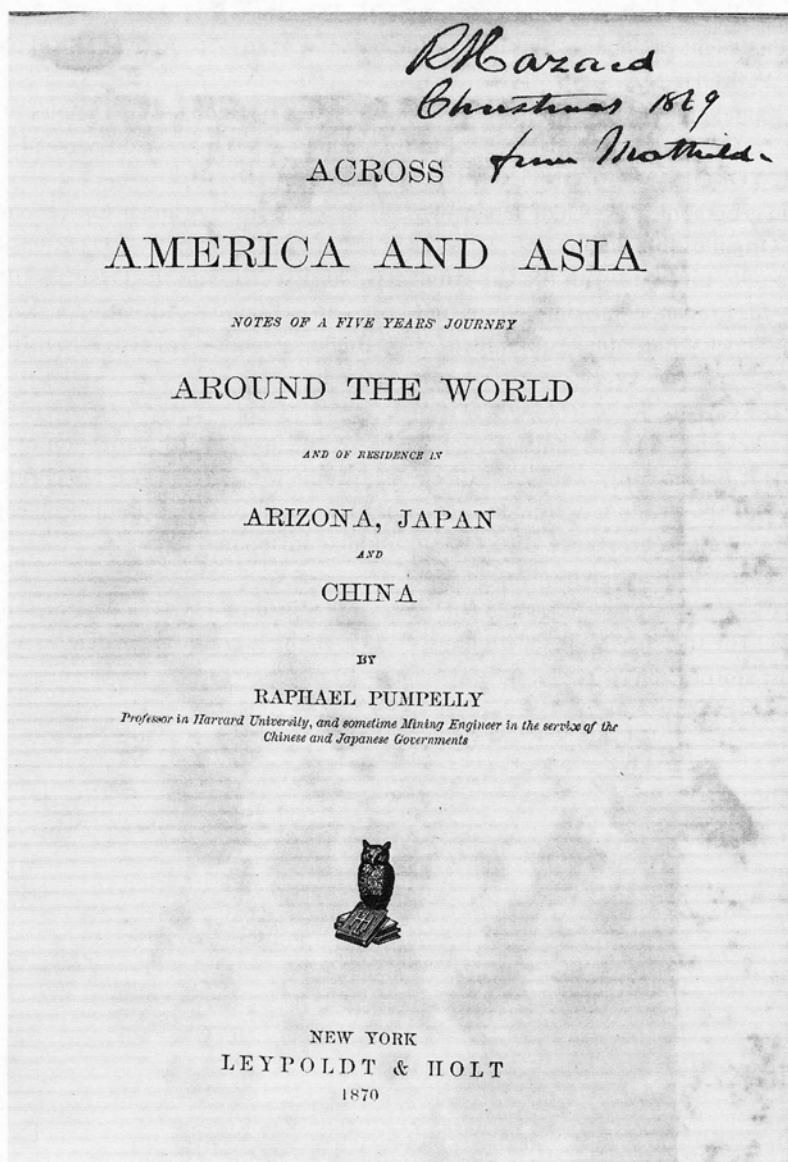
日本関係記事中の APPENDIX は本文見出しによる。

## 記載書誌

BLUM I, 1492.

343 Pumpelly, Raphael (1837-1923)

*Across America and Asia.* 1870.



ACROSS AMERICA AND ASIA, NOTES OF A FIVE YEARS' JOURNEY AROUND THE WORLD AND OF RESIDENCE IN ARIZONA, JAPAN AND CHINA, BY RAPHAEL PUMPELLY, Professor in Harvard University, and sometime Mining Engineer in the service of the Chinese and Japanese Governments.

NEW YORK, LEYPOLDT & HOLT, 1870.

xvi, 454 p., [17] leaves of plates. 23 cm.

[G/480/Pu](00036519)

日本關係記事

CHAPTER V. PACIFIC OCEAN. p. [68]-77.

Departure for Japan—Narrow escape—68. Approach to the Sandwich Islands—Honolulu—69. The Paré—Incident and superstition—70. Geographical sketch of the Sandwich Islands—71. Productions and Revenue—Influence of European intercourse—72. Departure from Honolulu—74. Stormy voyage—75. First sight of Japan—Entrance to the bay of Yeddo—76. Arrival at Yokohama—77.

CHAPTER VI. YOKOHAMA. p. [78]-84.

Excursion to Kamakura and the Daibutz—79. Colossal statue of Budda—80. Temples of Kamakura—81. Excursion to the Temple of Daishi—82. Fortune-telling—83. Japanese dinner—84.

CHAPTER VII. YOKOHAMA (CONTINUED). p. [85]-113.

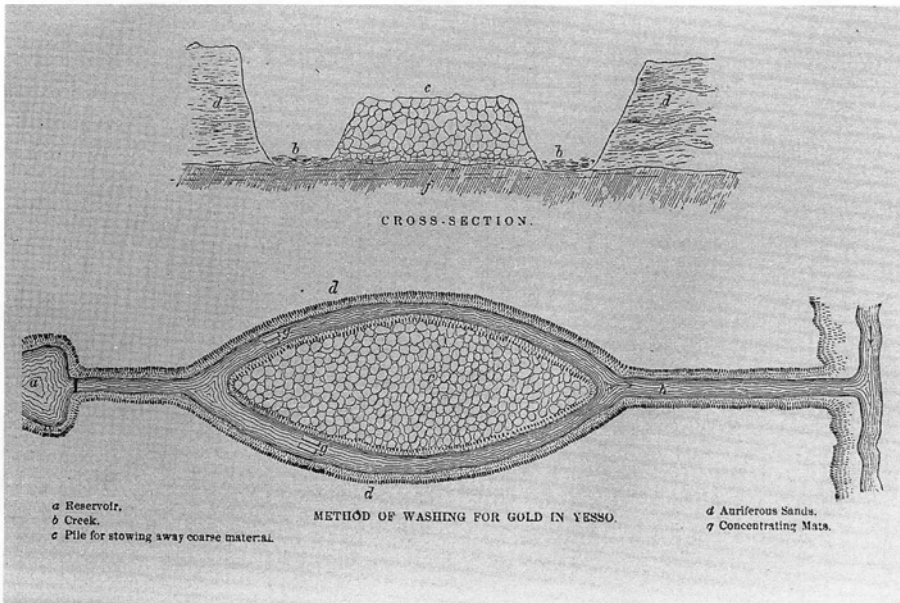
Geological and geographical sketch of Japan—85. Japanese chronology and historical outline—90. The Mikado—93. Origin of the Tycoonate—94. Modern history of the Empire—94. Dissensions caused by the Christians—96. Interview with the Government—100. Excursion to the Oyama—101. Silk-district of Hachiogi—102. Japanese masonry—Inns and beds—103. Temple—Adventure at Koyasu—106. Earthquakes—Shock—Earthquakes of Japan—107. Phallic symbol—Tokaido—109. Bikunins—111. Language—112.

CHAPTER VIII. POLITICS. p. [114]-127.

Yoritomo—Taikosama—115. Organization of the Government—115. Classification of the population—117. Balance of power—119. Causes of trouble with foreigners—120. Prince of Chosu—122. Enterprise of the Yeddo Government—Murder of Richardson—123. Bombardment of Kagosima—124. Western arrogance—125. Western policy in Japan—126.

CHAPTER IX. EXCURSIONS. p. [128]-142.

Wodowara Bay—View of Fuziyama—128. Inosima—129. Yeddo—131. Temperament of the Japanese—134. The social evil—Japanese houses—135. Bathing-houses—Incident in a bath—137. Diseases—Dust-storm from China—138. Physicians—Cemeteries—139. Amusements—140. Drunkenness—141.



Top: CROSS-SECTION. Bottom: METHOD OF WASHING FOR GOLD IN YESSO. a. Reservoir. b. Creek. c. Pile for stowing away coarse material. d. Auriferous Sands. g. Concentrating Mats. (p. 175)

CHAPTER X. FIRST JOURNEY IN YESSO. *p.* [143]-157.

Arrival at Hakodade—First journey inland—143. Japanese horses—145. Mines of Ichinowatari—Stamping—Machinery—Metallurgy—145. Cost of mining and smelting—146. Method of travelling—Ascent of the volcano of Komangadake—147. Volcano Bay—Hot springs—150. Magnetic iron sand—Mines of Kakumi—Umbrella plant—151. Coast scenery—Geology of the Peninsula—Solfatara of Esan—152. Sulphur-works of Esan—153. Infusorial earth—Furnace to smelt iron sand—154. Veins of copper—155. Intercourse with the officials—156. Hara-kiru—157.

CHAPTER XI. RELIGIONS OF JAPAN. *p.* [158]-168.

Sintuism—158. Sintu festival—159. Worship of ancestors—160. Fetichism—Shamauism—161. Confucianism—Sketch of Buddhism—162. Christianity—168.

CHAPTER XII. SECOND JOURNEY IN YESSO—THE WEST COAST. *p.* [169]-182.

The west Coast—169. Petroleum—Recent strata—The Ainos—170. Gold washings of Kunnui—172. Forest growth—The auriferous deposits—Method of washing gold—173. Ancient gold washings—Festival to the dead—174. View on Volcano Bay—175. Official etiquette—Scenery on West coast—176. Hot springs and snakes—177. Ascent of Solfatara of Iwaounobori—178. Geology of the volcano—179. Sulphur formation—180. Sulphur works and production—Coal-beds—Marine life—181.

CHAPTER XIII. SECOND JOURNEY IN YESSO. *p.* [183]-194.

The Raiden—Volcanic rocks—183. Geological structure of Southern Yesso—184. Incident—185. Contrast between imperial and princely domain—Policy of the Tycoonate—Boat journey and scenery—186. Marine productions—Penitentiary—Hot springs and snakes—187. Bears—Lead mines of Yurup—Cost of mining—Introduction of blasting with powder—189. Rich mines abandoned in Japan—190. Termination of our engagement—191. Hospitality of foreigners—Voyage to Nagasaki—Nagasaki—192. Cemeteries—193.

CHAPTER XIV. JAPANESE ART. *p.* [195]-202.

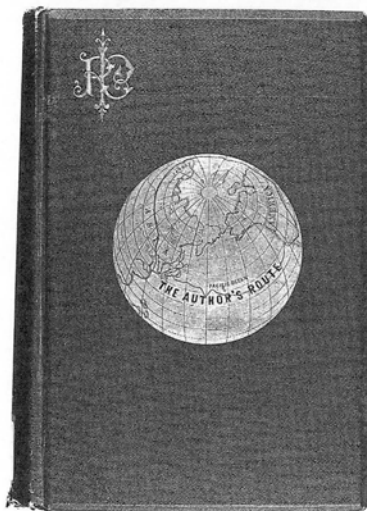
Gradual appreciation of Japanese art in the West—195. Its characteristics—196. Its value and position in the general history of art—197.

APPENDIX IV. Analyses of Chinese and Japanese Coals, made for R. Pumpelly by Mr. J. A. Macdonald. *p.* 442-445.

## 注 記

表紙裏に<Rowland Hazard.>との蔵書票。

標題紙に‘RHazard Christmas 1869 from Mathild.’との書き込み。

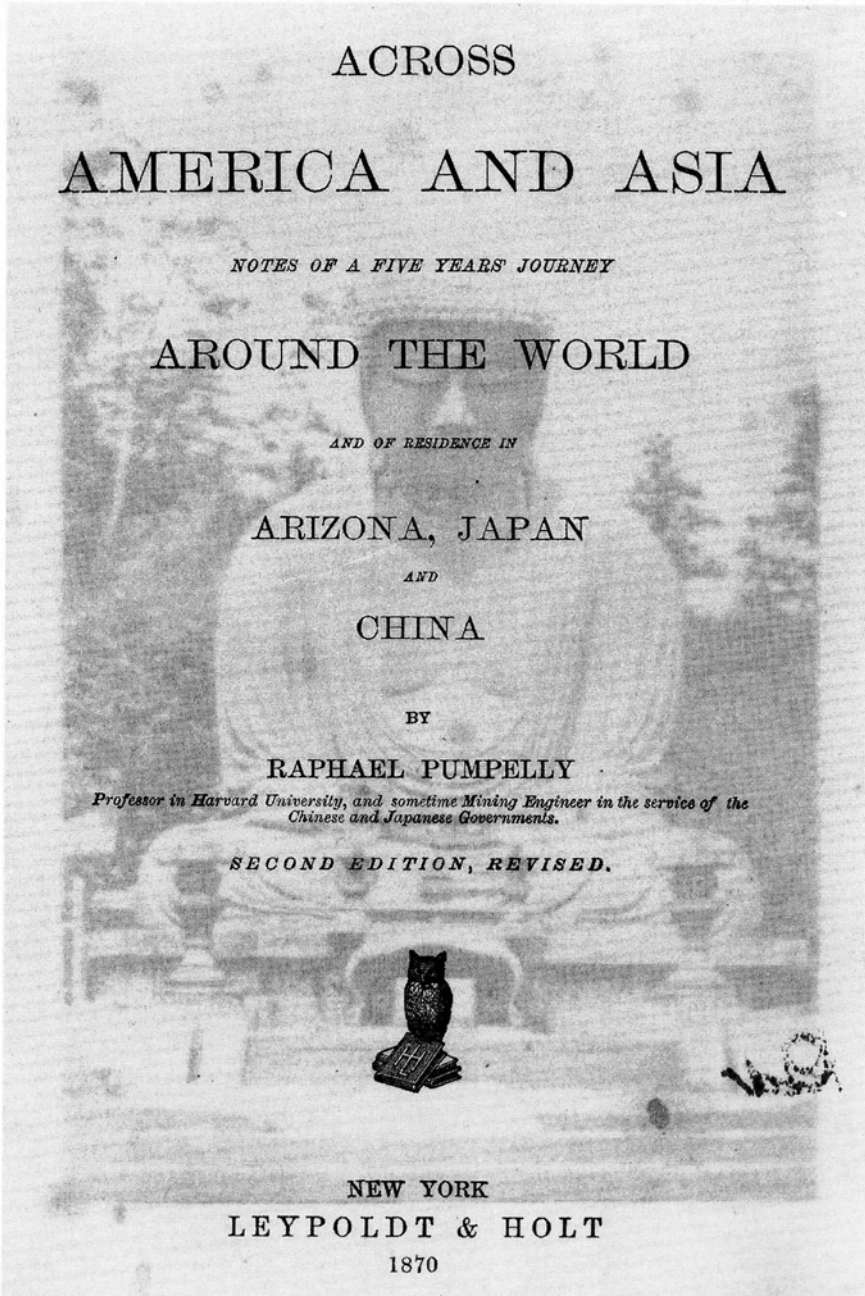


(Cover)

1870

344 Pumpelly, Raphael (1837-1923)

*Across America and Asia.* 1870.





ACROSS AMERICA AND ASIA, NOTES OF A FIVE YEARS' JOURNEY AROUND THE WORLD AND OF RESIDENCE IN ARIZONA, JAPAN AND CHINA, BY RAPHAEL PUMPELLY, Professor in Harvard University, and sometime Mining Engineer in the service of the Chinese and Japanese Governments. SECOND EDITION, REVISED.

NEW YORK, LEYPOLDT & HOLT, 1870.

xvi, 454 p., [17] leaves of plates. 23 cm.

[G/480/Pu](00036520)

日本關係記事

CHAPTER V. PACIFIC OCEAN. *p.* [68]-77.

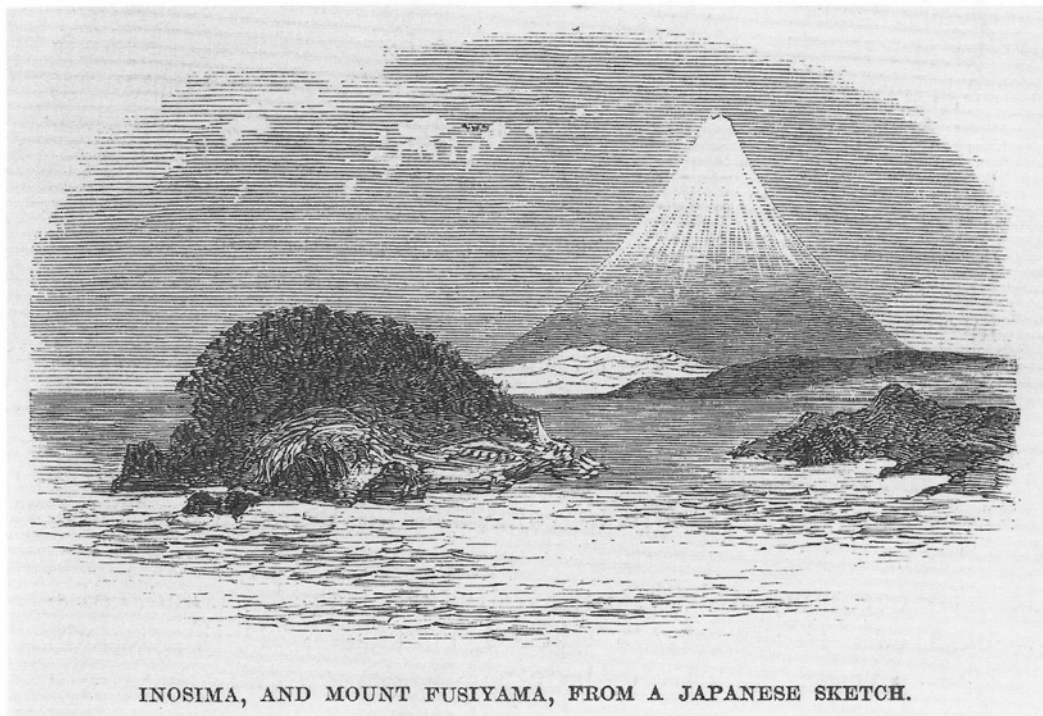
Departure for Japan—Narrow escape—68. Approach to the Sandwich Islands—Honolulu—69. The Paré—Incident and superstition—70. Geographical sketch of the Sandwich Islands—71. Productions and Revenue—Influence of European intercourse—72. Departure from Honolulu—74. Stormy voyage—75. First sight of Japan—Entrance to the bay of Yeddo—76. Arrival at Yokohama—77.

CHAPTER VI. YOKOHAMA. *p.* [78]-84.

Excursion to Kamakura and the Daibutz—79. Colossal statue of Buddha—80. Temples of Kamakura—81. Excursion to the Temple of Daishi—82. Fortune-telling—83. Japanese dinner—84.

CHAPTER VII. YOKOHAMA (CONTINUED). *p.* [85]-113.

Geological and geographical sketch of Japan—85. Japanese chronology and historical outline—90. The Mikado—93. Origin of the Tycoonate—94. Modern history of the Empire—94. Dissensions caused by the Christians—96. Interview with the Government—100. Excursion to the Oyama—101. Silk-district of Hachiogi—102. Japanese masonry—Inns and beds—103. Temple—Adventure at Koyasu—106. Earthquakes—Shock—Earthquakes of Japan—107. Phallic symbol—Tokaido—109. Bikunins—111.



INOSIMA, AND MOUNT FUSIYAMA, FROM A JAPANESE SKETCH.

INOSIMA, AND MOUNT FUSIYAMA, FROM A JAPANESE SKETCH. (p. 129)

Language—112.

CHAPTER VIII. POLITICS. *p. [114]-127.*

Yoritomo—Taikosama—115. Organization of the Government—115. Classification of the population—117. Balance of power—119. Causes of trouble with foreigners—120. Prince of Chosu—122. Enterprize of the Yeddo Government—Murder of Richardson—123. Bombardment of Kagosima—124. Western arrogance—125. Western policy in Japan—126.

CHAPTER IX. EXCURSIONS. *p. [128]-142.*

Wodowara Bay—View of Fuziyama—128. Inosima—129. Yeddo—131. Temperament of the Japanese—134. The social evil—Japanese houses—135. Bathing-houses—Incident in a bath—137. Diseases—Dust-storm from China—138. Physicians—Cemeteries—139. Amusements—140. Drunkenness—141.

CHAPTER X. FIRST JOURNEY IN YESSO. *p. [143]-157.*

Arrival at Hakodade—First journey inland—143. Japanese horses—145. Mines of Ichinowatari—Stamping—Machinery—Metallurgy—145. Cost of mining and smelting—146. Method of travelling—Ascent of the volcano of Komangadake—147. Volcano Bay—Hot springs—150. Magnetic iron sand—Mines of Kakumi—Umbrella plant—151. Coast scenery—Geology of the Peninsula—Solfatara of Esan—152. Sulphur-works of Esan—153. Infusorial earth—Furnace to smelt iron sand—154. Veins of copper—155. Intercourse with the officials—156. Hara-kiru—157.

CHAPTER XI. RELIGIONS OF JAPAN. *p. [158]-168.*

Sintuism—158. Sintu festival—159. Worship of ancestors—160. Fetichism—Shamauism—161. Confucianism—Sketch of Buddhism—162. Christianity—168.

CHAPTER XII. SECOND JOURNEY IN YESSO—THE WEST COAST. *p. [169]-182.*

The west Coast—169. Petroleum—Recent strata—The Ainos—170. Gold washings of Kunnui—172. Forest growth—The auriferous deposits—Method of washing gold—173. Ancient gold washings—Festival to the dead—174. View on Volcano Bay—175. Official etiquette—Scenery on West coast—176. Hot springs and snakes—177. Ascent of Solfatara of Iwaounobori—178. Geology of the volcano—179. Sulphur formation—180. Sulphur works and production—Coal-beds—Marine life—181.

CHAPTER XIII. SECOND JOURNEY IN YESSO. *p. [183]-194.*

The Raiden—Volcanic rocks—183. Geological structure of Southern Yesso—184. Incident—185. Contrast between imperial and princely domain—Policy of the Tycoonate—Boat journey and scenery—186. Marine productions—Penitentiary—Hot springs and snakes—187. Bears—Lead mines of Yurup—Cost of mining—Introduction of blasting with powder—189. Rich mines abandoned in Japan—190. Termination of our engagement—191. Hospitality of foreigners—Voyage to Nagasaki—Nagasaki—192. Cemeteries—193.

CHAPTER XIV. JAPANESE ART. *p. [195]-202.*

Gradual appreciation of Japanese art in the West—195. Its characteristics—196. Its value and position in the general history of art—197.

APPENDIX IV. Analyses of Chinese and Japanese Coals, made for R. Pumpelly by Mr. J. A. Macdonald. *p. 442-445.*

注 記

遊び紙裏に書き込み。

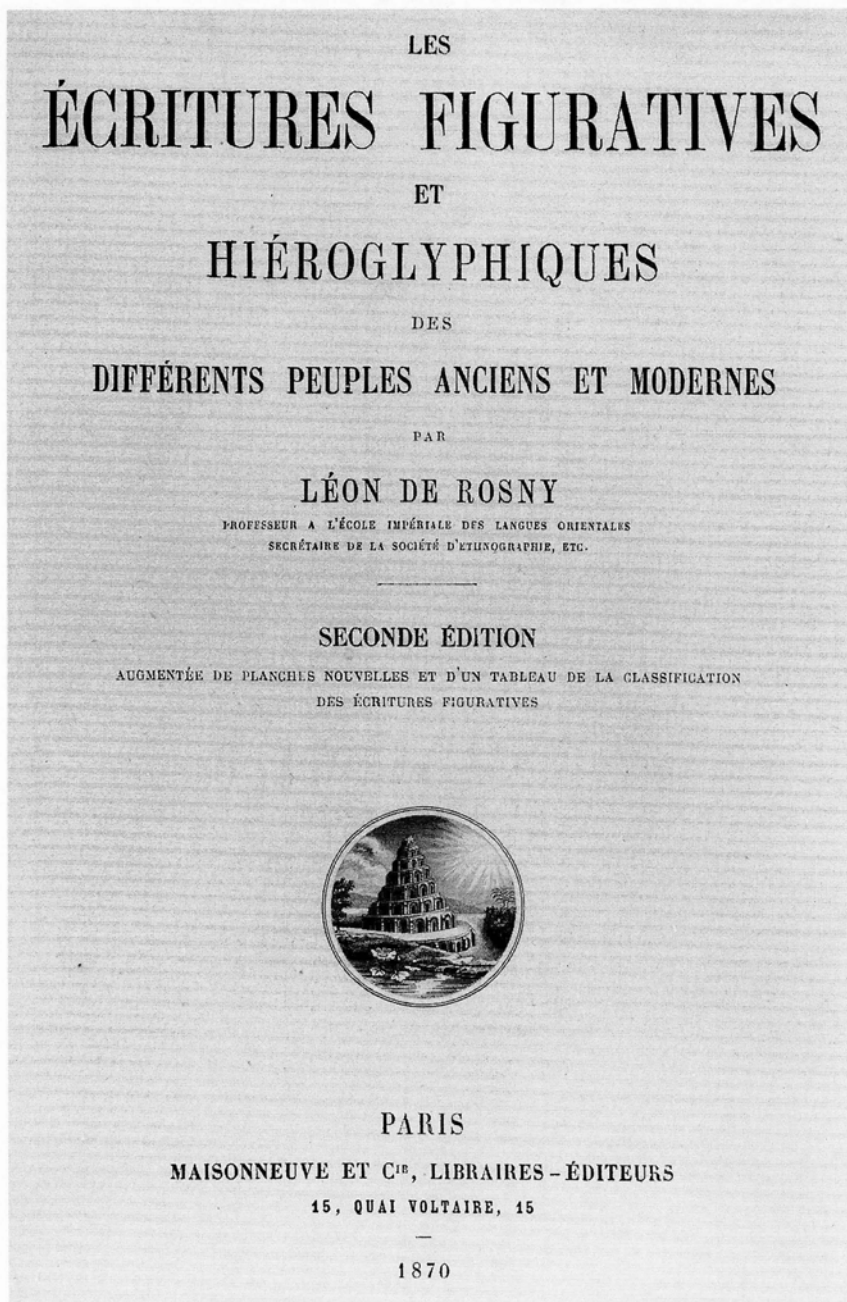
p. [1] に書き込み。

記載書誌

WENCKSTERN I, p. 41. NIPPONALIA I, 2069

345 Rosny, Léon de (1837-1914)

*Les écritures figuratives et hiéroglyphiques des différents peuples anciens et modernes.*  
1870.



LES ÉCRITURES FIGURATIVES ET HIÉROGLYPHIQUES DES DIFFÉRENTS PEUPLES ANCIENS ET MODERNES, PAR LÉON DE ROSNY, PROFESSEUR A L'ÉCOLE IMPÉRIALE DES LANGUES ORIENTALES SECRÉTAIRE DE LA SOCIÉTÉ D'ETHNOGRAPHIE, ETC. SECONDE ÉDITION, AUGMENTÉE DE PLANCHES NOUVELLES ET D'UN TABLEAU DE LA CLASSIFICATION DES ÉCRITURES FIGURATIVES.

PARIS, MAISONNEUVE ET C<sup>IE</sup>, LIBRAIRES-ÉDITEURS, 15, QUAI VOLTAIRE, 15, 1870.

viii, 76 p., [14] leaves of plates. 28 cm.

[P/211/Ro](00021595)

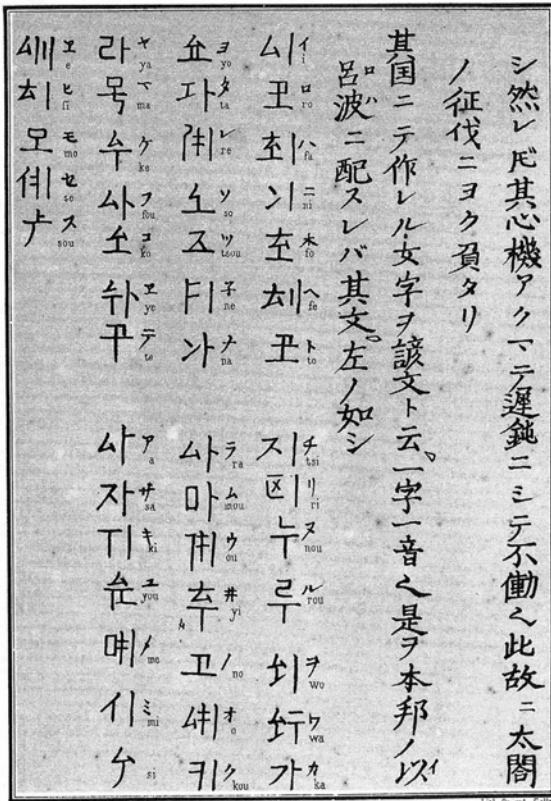
日本関係記事

LIVRE PREMIER.

CHAPITRE PREMIER.—Ecriture chinoises.

II. Système de l'écriture chinoise.

Ecriture japonaise. p. 10-12.



FAC-SIMILE D'UN OUVRAGE JAPONAIS renfermant un Syllabaire coréen-japonais. Maisonneuve et C<sup>ie</sup> - éditeurs. Lith. Orient. Callet. PL. II. (p. 11)

## 注 記

原表紙の上に改装。

標題紙に 'Palmyr Cordier' との書き込み。

本文中に漢字片仮名の活字印刷。

34-35, 42-43 ページ間に計 3 枚の綴じ込み紙葉。

原裏表紙に <ARCHIVES PALÉOGRAPHIQUES DE L'ORIENT ET DE L'AMÉRIQUE. Recueil trimestriel, publié par M. Léon de Rosny, PROFESSEUR A L'ÉCOLE SPÉCIALE DES LANGUES ORIENTALES.>との出版社刊行の学術雑誌の案内。

原裏表紙裏に <REVUE DE LINGUISTIQUE ET DE PHILOGIE COMPARÉE. Recueil trimestriel pour servir à la science positive des Langues, à l'Ethnologie, à l'Épigraphie, à la Mythologie et à l'Histoire.>との出版社刊行の学術雑誌の案内。

日本関係図書 (略標題紙裏)

OUVRAGES DU MÊME AUTEUR RELATIFS A L'ORIENT ET PUBLIÉS PAR MAISONNEUVE ET C<sup>IE</sup>, ÉDITEURS

*Grammaire Japonaise, accompagnée d'une Notice sur les différentes écritures japonaises, d'exercices de lecture, et d'un aperçu du style sinico-japonais.* 2<sup>e</sup> édition, Paris, 1865; un vol.

*Traité de l'éducation des vers a soie au Japon, traduit pour la première fois du japonais.* 2<sup>e</sup> édition, revue et corrigée. Paris, 1869; un vol.

*Etudes asiatiques de géographie et d'histoire.* Paris, 1864; un vol.

*Variétés orientales, historiques, géographiques, scientifiques, bibliographiques et littéraires.* 2<sup>e</sup> édition. Paris, 1869; un vol.

Prochainement sous presse:

HISTOIRE DE LA RACE JAUNE:

1<sup>re</sup> Partie. *Ethnographie de la race jaune;* un vol.

2<sup>e</sup> Partie. *Grammaire comparée des langues monosyllabiques de l'Asie orientale;* un vol.

3<sup>e</sup> Partie. *Histoire de la langue chinoise;* un vol.

Un prix de 1,200 francs et une mention honorable ont été décernés par l'Institut de France à deux fragments de cet ouvrage.

NOTICES ET MÉMOIRES DE LINGUISTIQUE ET DE PHILOGIE COMPARÉE

*Notice sur l'écriture chinoise et les principales phases de son histoire, comprenant une suite de spécimens de caractères chinois de diverses époques, de fragments de textes et d'inscriptions, de tables, etc.* 2<sup>e</sup> édition. Paris, 1854.

*Résumé des principales connaissances nécessaires pour l'étude de la langue japonaise.* Paris, 1854.

*Remarques sur quelques dictionnaires japonais et sur la nature des observations qu'ils renferment.* Paris, Imprimerie impériale, 1858.

*Des affinités du japonais avec certaines langues du continent asiatique.* Paris, 1861.

*Vocabulaire chinois-coréen-aïno, expliqué en français et précédé d'une Introduction sur les écritures de la Chine, de la Corée et de Yéso.* Paris, 1861.

1870

346 Siegfried, Jacques (b. 1840)

*Seize mois autour du monde 1867-1869.* 1870.

SEIZE MOIS  
AUTOUR DU MONDE

1867-1869

ET PARTICULIÈREMENT AUX INDES

EN CHINE ET AU JAPON

Ouvrage accompagné d'une Carte

PAR

JACQUES SIEGFRIED

---

TROISIÈME ÉDITION

---

MULHOUSE

CHEZ L'AUTEUR

⊕—⊕

SEIZE MOIS AUTOUR DU MONDE 1867-1869 ET PARTICULIÈREMENT AUX INDES  
EN CHINE ET AU JAPON, Ouvrage accompagné d'une Carte PAR JACQUES SIEGFRIED,  
TROISIÈME ÉDITION.

MULHOUSE, CHEZ L'AUTEUR [n.d.]

[iii], 360 p., [1] leaf of plates. 19 cm.

[DS/507/Si](00065718)

日本関係記事

CHAPITRE XI. Le Japon.—Nagasaki.—La mer Intérieure.—Hiogo. *p. 203-219.*

CHAPITRE XII. Osacca.—Quelques mots sur l'histoire du Japon.—Un mois à Kagoshima. *p. 220-238.*

CHAPITRE XIII. Yokohama.—Le Tocaïdo.—Yedo. *p. 239-254.*

APPENDICE. RAPPORTS AU MINISTRE DU COMMERCE.

4° Sur le Japon. *p. 335-345.*

注 記

遊び紙第2葉に 'Rare third edition, published at the Author's expense. [c. 1870] 1 folding map in colour.'

との書店による書き込み。

略標題紙裏に <INPRIMERIE J. CLAYE RUE SAINT BENOIT 7 LABOR PARIS.>。

出版年は Lorenz, Catalogue de la librairie française による。

A MON FRÈRE JULES の末尾に <Mulhouse, le 26 janvier 1869.>。

1870

347 Wilberforce, Fr. Bertrand A.

*A sketch of the lives of the dominican missionaries in Japan.* ca. 1870.

A  
SKETCH OF THE LIVES  
OF THE  
DOMINICAN MISSIONARIES  
IN JAPAN;

INCLUDING THOSE OF THE MARTYRS BEATIFIED BY PIUS IX.

BY FR. BERTRAND A. WILBERFORCE,

OF THE ORDER OF FRIAR-PREACHERS.

WITH A PREFACE BY

HIS GRACE THE ARCHBISHOP OF WESTMINSTER.



LONDON:  
JOHN PHILP, 7, ORCHARD STREET,  
PORTMAN SQUARE.

[All rights of translation and reproduction are reserved.]



A Sketch of the Lives OF THE Dominican Missionaries in Japan; INCLUDING THOSE OF THE MARTYRS BEATIFIED BY PIUS IX. By Fr. Bertrand A. Wilberforce, OF THE ORDER OF FRIAR-PREACHERS. WITH A PREFACE BY His Grace the Archbishop of Westminster.

LONDON: JOHN PHILP, 7, ORCHARD STREET, PORTMAN SQUARE. [n.d.] [All rights of translation and reproduction are reserved.]

xiv, 234, viii p. 16 cm.

[BX/3546/Wi](00036555)

## 目 次

### CONTENTS.

- I.—Introduction of Christianity into Japan. Rise of Persecution. The First Martyrs. 1  
 II.—Entrance of the Dominicans into Japan. 13  
 III.—Outbreak of the Persecution. Martyrdom of Father Peter of the Assumption, O. S. F., and Father Baptist Tavora, S. J. 33  
 IV.—Life and Martyrdom of Blessed Father Alphonsus Naverette. 42  
 V.—Capture of Father Thomas of the Holy Ghost. Heroism of Native Members of the Holy Rosary. 65  
 VI.—The Prisons of Satzuta. Father John of S. Dominic. His Death. Imprisonment of Father Francis de Morales and Father Alphonsus de Mena. 78  
 VII.—The Rosarians of Japan. 90  
 VIII.—Father Lewis Florés. 104  
 IX.—The Great Martyrdom. 115  
 X.—Martyrdom of Brother Lewis Yakiki. Father Didacus Collado. Life and Martyrdom of Blessed Father Peter Vasquez. 150  
 XI.—Life and Martyrdom of Blessed Lewis Bertrand. The Fires of Mount Ungen. Blessed Father Dominic Castellet—his Labours and Martyrdom. 171  
 XII.—Missionaries sent from Manilla. Martyrdom of the last Dominicans in Japan. 188  
 XIII.—Missionaries unable to enter Japan. The Dutch. The late Discovery of Christians. Conclusion. 207  
 List of Dominican Martyrs in Japan. 229

## 注 記

略標題紙に 'Common Room.' との書き込み。

略標題紙裏に <St. Margarets Convent.> との印。

略標題紙裏に 'F. I.' との書き込み。

出版年は National Union Catalog Pre-1956 Imprints による。

PREFACE の末尾に <Henry Edward, Archbishop of Westminster. Feast of S. Mark, 1869.>。

## 記載書誌

BLUM II, 2721.